



# treeene~spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sankelmark, Sieverstedt, Tarp · Februar 2005 · Nr. 347

## Rekordausleihe in der Bücherei Tarp trotz Finanz- schwierigkeiten

Die Bibliothekarin Frau Maren Voß konnte für das Jahr 2004 ein erfreuliches Ergebnis für die Bücherei Tarp verzeichnen: Erstmals konnte mit 51.163 Ausleihen die Grenze von mehr als 50.000 Entleihungen durchbrochen werden. Das ist ein großer Erfolg für die kleine Bücherei.

Und dies umso mehr, als die Mittel für den Medienetat seit 2001 eingefroren sind und seit 2003 durch den Rückzug des Kreises bei der Büchereifinanzierung noch einmal drastisch gekürzt wurden. Das hieß für das Jahr 2004 Mitteleinbußen von 34 %; konkret konnten statt für 15.500 Euro nur für 10.200 Euro Medien eingekauft werden. Und auch für 2005 ist keine Steigerung zu erwarten; der Etat ist auf 10.500 Euro festgesetzt. Die jährlich im April und November stattfindenden Bücherflohmärkte bringen immerhin so viel ein, dass davon einige sogenannte neue Medien wie CDs und DVDs erworben werden können.

Dennoch hat die Bücherei ihre Ausleihen von ca. 40.000 im Jahre 2001 kontinuierlich auf diesen Wert von mehr als 50.000 Ausleihen im vergangenen Jahr steigern können.

Die Bücherei leistet auch einen großen Beitrag zur Förderung der Kinder und Jugendlichen: Drei Kindergärten besuchen die Bücherei in regelmäßigen Abständen von 4-5 Wochen. Dabei suchen sich die Kinder Bücher aus, die sie in ihren Kindergarten mitnehmen möchten, und die Bibliothekarin liest ihnen eine Geschichte vor. Bei ihrem ersten Besuch erhalten die Kinder natürlich auch ein Formular zur Anmeldung. Den Vorteil dieser Besuche erläutert Frau Voß folgendermaßen: „Auf diese Weise können wir auch Kinder erreichen und ihnen Spaß an Büchern vermitteln, in deren Familien Lesen keine so große Rolle spielt. Und spätestens nach den PISA-Studien ist klar: Die Lesekapazität ist entscheidend für

die Schul- und letztlich für die Berufskarriere unserer Kinder.“

Aber Spaß muss das Lesen machen. Deshalb legt die Bibliothekarin großes Gewicht auf moderne Kinderbücher und die Erneuerung des zum Teil stark überalterten Bestandes. Angesichts der knappen Mittel eine schwierige Aufgabe.

Sie scheint aber zur Zufriedenheit der Kinder und Jugendlichen gelöst zu werden, denn erfreulicherweise macht der Anteil dieser Altersgruppe mehr als die Hälfte aller Leser aus.

Und natürlich bietet die Bücherei auch die Möglichkeit von Klassenbesuchen und Klassenführungen an. Hier konnte die Zusammenarbeit zwischen der Bücherei und den Schulen durch eine Initiative der Bücherei intensiviert werden.

Für die Bücherei besonders erfreulich war die Gründung des Büchereifördervereines im September des vergangenen Jahres. Dabei erfuhr der Verein besondere Unterstützung durch die Bürgermeisterin Frau Eberle und durch Herrn Beuck.

Der Förderverein hat sich zum Ziel gesetzt, die kulturelle Arbeit der Bücherei zu verbessern und zu erweitern und die Bücherei im Bewusstsein aller Bürger stärker zu verankern. Die Mitgliedsbeiträge sollen vor allem dazu dienen, den Medienetat der Bücherei aufzustoeken.

Bis Ende des Jahres waren 35 Personen dem Verein beigetreten. In Anbetracht des relativ spät im Jahr liegenden Gründungstermins ist dies schon ein schöner Erfolg. Dennoch hofft die Bücherei für 2005 auf einen größeren Zuwachs. Die Gefahr reduzierter Öffnungszeiten oder sogar einer Schließung der Bücherei ist nicht gebannt, vor allem, weil niemand vorhersagen kann, wie stark sich die Auflösung des Marinefliegergeschwaders auf die finanzielle Situation der Gemeinde auswirken wird.



## ÄRZTLICHER NOTDIENST

(vorbehaltlich evtl. Dienstaustausch)

- |       |                         |              |
|-------|-------------------------|--------------|
| 1.2.  | Dr. Köhler              | 04638-898383 |
| 2.2.  | M. Weinhold             | 04609-376    |
| 3.2.  | I. Storrer-Mantzel      | 04638-610    |
| 4.2.  | Dr. Westphal            | 04638-505    |
| 5.2.  | Dr. Friedrich           | 04630-9090-0 |
| 6.2.  | S. Molt                 | 0171 7384086 |
| 7.2.  | B. Hansen-Magnusson     | 04606-1271   |
| 8.2.  | V. Mantzel              | 04638-610    |
| 9.2.  | Dr. E. Hansen-Magnusson | 04606-1271   |
| 10.2. | Dr. Köhler              | 04638-898383 |
| 11.2. | Dr. R. Gründemann       | 04638-898585 |
| 12.2. | V. Mantzel              | 04638-610    |
| 13.2. | I. Silberbach           | 04638-898585 |
| 14.2. | B. Hansen-Magnusson     | 04606-1271   |
| 15.2. | S. Molt                 | 0171 7384086 |
| 16.2. | Dr. K. Gründemann       | 04638-898585 |
| 17.2. | M. Weinhold             | 04609-376    |
| 18.2. | Dr. Köhler              | 04638-898383 |
| 19.2. | Dr. Pohl                | 04638-505    |
| 20.2. | Dr. E. Hansen-Magnusson | 04606-1271   |
| 21.2. | Dr. Pohl                | 04638-505    |
| 22.2. | Dr. K. Gründemann       | 04638-898585 |
| 23.2. | I. Storrer-Mantzel      | 04638-610    |
| 24.2. | M. Weinhold             | 04609-376    |
| 25.2. | Dr. Friedrich           | 04630-9090-0 |
| 26.2. | Dr. R. Gründemann       | 04638-898585 |
| 27.2. | Dr. Westphal            | 04638-505    |
| 28.2. | I. Silberbach           | 04638-898585 |

**Bitte möglichst folgende Hauptanrufzeiten einhalten:**

**Sonnabend 10-12 und 16-18 Uhr  
und Sonntag 10-12 und 16-18 Uhr**

## Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreisgesundheitsamt Schleswig-Flensburg  
Lutherstr. 8, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-0

Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich

### Leitung des Dienstes

Arzt für Neurologie und Psychiatrie  
Herr Mesche 04621/810-40

### für Menschen mit Behinderungen

Herr Schulze 04621/810-36

### für Menschen mit psychischen Erkrankungen

Frau Cunow 04621/810-51

### für Menschen mit Suchterkrankungen

Frau Medau 04621/810-35

Sprechzeiten zu den üblichen Dienstzeiten des Gesundheitsamtes

## HEBAMMEN

Nicole Matthiesen, Havetoft	04603/16 67
Cathrin Klerck, Oeversee	04630/969 385
Katja Petersen, Sieverstedt	04603/1632
Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe	04604/2855
Christa Kleist, Großenwiehe	04604/2701
Ira Hansen-Krischenowski, Jübek	04625/650

**Wichtig für alle, die für den Treenespiegel schreiben:**

**Redaktionsschluß für die März-Ausgabe ist am**

**14. Febr. 2005**

treene-spiegel

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 9.00 bis 12.00 Uhr im Zimmer 12, 1. Obergeschoss statt. Die Sprechstundentermine für die nächsten drei Monate sind wie folgt vorgesehen: **07.02.2005, 07.03.2005 und 04.04.2005.**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636 - 1316) ein Termin zu vereinbaren.

Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.

## Vordrucke für die Einkommensteuererklärung

Die Vordrucke für die Einkommensteuererklärung sowie für die Umsatzsteuer-Voranmeldungen und Lohnsteuer-Anmeldungen wurden den Steuerbürgern in den vergangenen Jahren durch die Finanzämter zugesandt. Dieser Service wird ab dem Veranlagungsjahr 2004 eingestellt, so dass die Bürger sich die benötigten Vordrucke selbst besorgen müssen.

Es ist jedoch möglich, die Steuererklärungen mit Hilfe des kostenlosen Programms „ELSTER“ auf elektronischem Weg bei dem zuständigen Finanzamt einzureichen. Ab 01.01.2005 ist für die Abgabe der Umsatzsteuer-Voranmeldungen und Lohnsteuer-Anmeldungen das elektronische Verfahren gesetzlich vorgeschrieben. Die entsprechende Software steht unter der Internetadresse [www.elsterformular.de](http://www.elsterformular.de) zur Verfügung. Auch können die Erklärungsvordrucke aus dem Internet heruntergeladen und ausgedruckt werden ([www.finanzamt.de/service/vordrucke-schleswig-holstein](http://www.finanzamt.de/service/vordrucke-schleswig-holstein)).

## Apothekendienst FEBRUAR 2005

- |          |   |
|----------|---|
| <b>E</b> | <b>Treene-Apotheke</b><br>Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek<br>Telefon 0 46 09 / 3 97        |
| <b>W</b> | <b>Apotheke Wanderup</b><br>Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup<br>Telefon 0 46 06 / 5 55 |
| <b>M</b> | <b>Mühlenhof-Apotheke</b><br>Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp<br>Telefon 0 46 38 / 84 77  |
| <b>J</b> | <b>Apotheke in Jübek</b><br>Große Straße 34 · 24855 Jübek<br>Telefon 0 46 25 / 18 580     |
| <b>U</b> | <b>Uhlen-Apotheke</b><br>Dorfstraße 12 · 24963 Tarp<br>Telefon 0 46 38 / 9 20             |
| <b>G</b> | <b>Bären-Apotheke</b><br>Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe<br>Telefon 0 46 04 / 424      |

1	W	16	M	
2	W	17	G	Notdienst
3	U	18	W	wechselt täglich um 9 Uhr.
4	E	19	W	
5	M	20	W	Sonnabends nur von 16.00-20.00 Uhr dienstbereit.
6	M	21	G	Sonn- und Feiertage nur von 10.00-12.00 und 16.00-20.00 Uhr dienstbereit.
7	W	22	W	
8	M	23	U	
9	U	24	W	
10	U	25	M	
11	G	26	U	Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken
12	G	27	U	
13	G	28	G	
14	M			
15	U			

### Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“:

Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauer Straße 3-5, ☎ 0 46 38-8 80

e-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)

Redaktion: Gerhard Beuck, Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, ☎ 04630-1024, Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, ☎ 04638-658, Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, ☎ 0 4638-7483, Helga Neuwerk, Westermoorweg, 24988 Sankelmark-Barderup

Für die Kirchengemeinden: Elfriede Schmidt, Stiller Winkel 4, 24963 Tarp, ☎ 04638-592

Für den Verein für Handel und Gewerbe: Olaf Pede, Stapelholmer Weg 11, 24963 Tarp, ☎ 0 46 38-76 50

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign

An den Toften 16, 24882 Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04

Fax 0 46 22-18 80 05 · e-mail: [langeckhard@aol.com](mailto:langeckhard@aol.com)

Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7,

24340 Eckernförde ☎ 0 43 51-47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier



## Das Amt Oeversee informiert ...

e-mail: info@amt-oeversee.de  
Tel. 04638/88-0 · Fax 04638/88 11  
Besuchszeiten: montags-freitags 8.30-12 Uhr u. donnerstags 15-18 Uhr

### Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

## Einladung

### „Frauen sind wählerisch“

Fachlicher Austausch zwischen Spitzenkandidaten der Landtagswahl zu frauenpolitischen Themen  
**am 03. Februar 2005, um 19.30 Uhr im Rathaus - Ständesaal - Rathausmarkt 1, 24837 Schleswig**

Folgende Spitzenkandidatinnen und Kandidaten haben sich bereit erklärt, zu aktuellen frauenpolitischen Themen Stellung zu nehmen:

SPD Holger Astrup  
CDU Dagmar Jonas  
FDP Jürgen Wenzel  
Bündnis 90/Die Grünen Frau Nestle  
SSW Susanne Riganese

**Moderation:**  
**Anette Eversberg**

„Frauen sind wählerisch“ und haben bei dieser Podiumsdiskussion die Möglichkeit, sich zu informieren, wie die LandtagskandidatInnen die Themen: Familie, Bildung, Arbeitsmarkt und Gleichstellungspolitik vertreten.

Manche meinen, Gleichstellung und Gleichberechtigung wäre doch schon längst erreicht und dieses Thema sei Schnee von gestern. So sieht es jedoch aus: Nur 4% der Männer nehmen Elternzeit, viele Familien mit Kindern leben unter der Armutsgrenze, ausreichende Betreuungsangebote für Klein- und Schulkinder fehlen, Rentnerinnen sind durch die aktuellen Reformen vermehrt von Armut bedroht und Gewalt gegen Mädchen und Frauen ist noch immer ein bedrückend aktuelles Thema. Eine Menge ist für Frauen und Familien erreicht worden, doch es bleibt noch viel zu tun!

Das Flensburger Frauenforum und Bündnis Frau im Kreis Schleswig - Flensburg laden Sie recht herzlich ein.

Marlies Schreiber, Gleichstellungsbeauftragte des Amtes Oeversee  
Kordinatorin Bündnis Frau

## Internationaler Frauentag 2005

Auch in diesem Jahr möchte ich Sie zu Veranstaltungen anlässlich des Internationalen Frauentags einladen.

### Floristik zum Frauentag

Birgit Latuske von Birgits Blumeninsel, und Marlies Schreiber laden Sie am **7. März 2005, 19.00 Uhr, in die Familienbildungsstätte Tarp** ein.

Wir wollen mit Ihnen Ihre kreative Seite an Ihnen entdecken. Nur Mut! Wenn möglich, sind Messer, Gartenschere, Heißklebepistole und eigenes Material aus Ihrem Garten mitzubringen. Es wird ein Unkostenbeitrag in Höhe von 5,- € erhoben.

Die Anzahl der Teilnehmerinnen ist begrenzt. Bitte melden Sie sich unter Tel. 04638/88 0 oder 04638/8850 bis zum 3. März 2005 an.

Außerdem möchte ich Sie zu einer weiteren

### Abendveranstaltung

nach Schleswig ins Capitol-Kino einladen.

Es wird der Film „Gegen die Wand“ gezeigt

Beginn der Veranstaltung ist 19.30 Uhr.

Vorverkauf: 4,50 € inklusive Getränk · Abendkasse: 5,00 € inklusive Getränk  
Der Kartenvorverkauf bei den Gleichstellungsstellen beginnt ab den 1. Februar 2005.

Neu in Tarp:

### Herren-Friseurstube

**Bärbel Schmidt** Mittwoch + Donnerstag  
nach Terminvereinbarung

24963 Tarp · Hermann-Löns-Str. 59 · Tel. 0 46 38-70 36

## Mitteilungen des Standesamtes

### Geburten:

23.11.2004 Mats Aaron Andresen, Sohn von Melanie und Marco Andresen, wohnhaft in Oeversee (Standesamt Flensburg)  
25.12.2004 Frederike Wuggazer, Tochter von Anke und Axel Wuggazer, wohnhaft in Tarp (Standesamt Schleswig)

### Eheschließungen:

11.12.2004 Franziska Owesen und Lars Mesecke, wohnhaft in Tarp (Standesamt Flensburg)  
22.12.2004 Bianca Fago und Sönke Hansen, wohnhaft in Sankelmark  
23.12.2004 Katrin Neumann und Mario Jürgen Wasmuth, wohnhaft in Tarp  
27.12.2004 Manuela Heutmann und Stefan Strobel, wohnhaft in Sieverstedt  
29.12.2004 Angela Krebs geb. Eichberg und Hans-Erich Spies, wohnhaft in Sieverstedt

### Sterbefälle:

16.12.2004 Peter Ludwig Schollen, Tarp (Standesamt Flensburg)  
22.12.2004 Frida Anneliese Folkerts, geb. Möhlmann, Tarp  
10.01.2005 Christine Dorothea Mack geb. Suhr, Tarp

Beim Standesamt Oeversee wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollen Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung (Tel.: 04638-8833).

## Magnet-Schmuck

für Wellness, Stressabbau und gegen Schmerzen

**ENERGETIX**  
MAGNET THERAPY

Katalog anfordern oder im Laden nachfragen  
**BÜRKLE** seit 1917  
TARP Tel. 0 46 38-84 30  
Stapelholmer Weg 5

## Schluß mit dem Schleppen!



04638-332

## Kurzreisen 2004

Auszug -

25.-28.03. 4 TG Ostern Meckl.Vorp. . . HP € 279,-  
12.-17.06. 6 TG Thüringer Wald . . . . HP € 389,-  
18.-22.07. 5 TG BUGA München . . . . HP € 385,-  
19.-27.08. 9 TG Masuren . . . . . HP € 599,-  
15.-24.09. 10 TG Kärnten . . . . . HP € 698,-  
01.-03.10. 3 TG Harz / Braunlage . . . HP € 199,-  
26.-27.11. 2 TG Berlin . . . . . ÜF € 85,-  
**Polenmarktfahrten**  
09.-10.04. 2 TG Polenm. Hohenwutzen ÜF € 72,-  
16.-17.04. 2 TG Polenmarkt Stettin . . HP € 79,-

**NORBERT Bischoff**  
24852 Sollerup 046 25/267  
www.Bischoff-Reisen.de

**D A S**  
GEHEIMNIS  
EWIGER JUGEND  
VERATEN WIR  
WELLNESS FÜR  
IHRE AUGEN.  
Professionelle  
Seherschärfen-  
bestimmung  
bei uns.

**optik kabitzke**  
Tel.: (04638) 10 10  
Stapelholmer Weg 17  
24963 Tarp  
Mo-Fr 9.00-12.30-14.30-18.00  
Sa. 9.00-12.00  
**AMA**  
DFEN

**Jeden Mittwoch**  
**Nachmittag**  
von 14.30 - 18.00 Uhr  
**Hörgeräte Zacho** bei  
uns im Haus  
Kostenloser Hörtest,  
Service und Beratung

## Aus der Geschäftswelt

### Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben.  
Wir wünschen viel Erfolg!

**Nikulka, Anja**  
24988 Sankelmark, Pumpstr. 2  
Tel.: 04602-671, Fax: 04602-957730  
Reitlehrerin / Bereiterin

**Triloff, Michael**  
24963 Tarp, Hermann-Löns-Str. 20 A  
Tel.: 0162-6101693  
Messebau, Garten- und Landschaftsbau

**INDOCOM** Delrieu-Meyer, Virginie  
24885 Sieverstedt, Poppolz 8  
Tel.: 04603-964760, Fax: 04603-964745  
E-Mail: virginie.meyer@e-indocom.net  
Übersetzungen und technische Dokumentation

**Nützel, Markus**  
24885 Sieverstedt, Stenderupbusch 4 A  
Tel.: 0177-5225966  
E-Mail: Afrika-KLR@web.de  
Dienstleistungen im Veranstaltungsservice

**Hinweis:**  
Veröffentlichungen von Personen- und Firmendaten im Treene-spiegel sind aus datenschutzrechtlichen Gründen ohne die Einwilligung der Betroffenen nicht möglich. Die entsprechenden Einwilligungserklärungen liegen dem Ordnungsamt vor.

### Neue Herrenfriseurin in Tarp

Ab dem 1. Januar 2005 hat sich Frau Bärbel Schmidt als Herrenfriseurin selbständig gemacht. Ihre Friseurstube befindet sich in Tarp in der Hermann-Löns Str. 59. Einige Herren werden sie sicherlich schon kennen aus der Friseurstube in der Kaserne. Hier hat sie 10 Jahre gerne gearbeitet. Ende 2005 fällt ihr Arbeitsplatz durch die Auflösung der Kaserne weg. Sie ist gerne da für alle, die einen Haarschnitt von ihr möchten. Hierfür hat sie einen Raum zum Frisieren eingerichtet und ist immer Mittwoch und Donnerstag tätig. Ein kurzer Anruf, um einen Termin zu vereinbaren, ist zu empfehlen. Tel. 0 46 38-70 36.

### Das Amt im Internet [www.amtoeversee.de](http://www.amtoeversee.de)

### Neu: Fitness-, Gesundheits- und Figurtraining im „Gesund + aktiv“ in Tarp

Seit der Neueröffnung des „Gesund + aktiv“ in der Wanderuper Straße 29 in Tarp Anfang Januar begeistert das motivierte und qualifizierte Trainerteam Fitnessfreunde aus der ganzen Umgebung. Die Physiotherapiepraxis mit anliegendem Fitnessraum bietet in entspannter Atmosphäre Training an modernsten Geräten. Zu den positiven Begleiterscheinungen körperlicher Bewegung gehört hier eine ezielte Kräftigung der Muskulatur, eine Stärkung

des Herz-Kreislauf- und Immunsystems, kontrollierte Gewichtsreduktion sowie gezieltes Problemzonentraining. Unter fachlicher Anleitung wird hier auf die spezifischen Probleme und Wünsche der Mitglieder individuell eingegangen. „Auf die Betreuung unserer Mitglieder legen wir gesteigerten Wert. So erstellen wir beispielsweise in regelmäßigen Abständen aktualisierte Trainingspläne und gewährleisten eine Traineranwesenheit rund um unsere Öffnungszeiten“, verspricht Inhaber und Physiotherapeut Bernd Sommerfeld. Zusätzlich zum bestehenden Fitnessangebot werden hier in Kürze noch verschiedene Kurse wie BBP (Bauch, Beine, Po), Wirbelsäulengymnastik, Hüft- u. Kniegruppen, Fit ab 60 usw. angeboten. Eine Kinderbetreuung ist ebenfalls in Kürze geplant. Selbstverständlich ist ein unverbindliches Probestraining möglich. Anmeldungen hierzu bitte persönlich im „Gesund + aktiv“ oder unter der Telefonnummer 0 46 38/89 77 33 oder 89 77 44.

### Planungsausschuss für TWE 05 in „heißer Phase“

In Tarp findet am Sa., 21. und So., 22. Mai 2005 eine Leistungsschau/Messe statt. Gut, das ist nichts neues für Tarp, veranstaltet der örtliche Verein für Handel und Gewerbe für Tarp und Umgebung (VHG) solche Messen doch in der Regel alle drei Jahre. Das Novum besteht in der engen Zusammenarbeit mit den benachbarten Gewerbevereinen in Wanderup und Eggebek. So entschloss man sich beim VHG eine gemeinsame Messe auf die Beine zu stellen und sich der Öffentlichkeit zu präsentieren. Die Anfragen verliefen positiv und ein Planungsausschuss wurde einberufen. „Bündelung der regionalen Kompetenzen, selbstbewusster Umgang mit der vorhandenen Leistungsfähigkeit und gemeinsame Bewältigung der zu erwartenden Standortsituation“, diese Aussagen prägen den Leitgedanken der 14 Organisatoren die sich seit Mitte 2003 einmal monatlich treffen. In den Sitzungen des Planungsausschusses für die gemeinsame Messe TWE 05, so der offizielle Name der Veranstaltung, wurden in den letzten Monaten alle für die gemeinsame Sache des VHG, Wirtschaftsverein Wanderup (WVW) und Handels- und Gewerbeverein Eggebek/Langstedt (HGV) erforderlichen Parameter ausgelotet. Neben den umfangreichen Planungen für die Ausstellungs- und Bewirtungsflächen arbeiteten alle Ausschuss-Mitglieder an einem attraktiven Rahmenprogramm. Durch die große Resonanz aus den beteiligten Vereinen mussten die Flächen bereits erweitert werden. Nach derzeitigem Stand werden in beiden Treenehallen Ausstellungsflächen eingerichtet. Auf dem Außen-



gelände wird ein Bewirtungszelt mit 600 qm Grundfläche, integrierter Bühne und ausreichender Bestuhlung aufgestellt. Hier wird der Großteil des Rahmenprogramms stattfinden. Neben Mini-Playback-Show, Modenschau und Frühschoppen, ist in Anlehnung an das Motto: „Gemeinsam in die Zukunft“, eine öffentliche Hochzeit geplant, zu der sich noch ein Paar melden

kann, welches bereit ist, sich in diesem außergewöhnlichen Ambiente kirchlich trauen zu lassen. Unter 04606-270 erfahren Interessierte näheres. Den Glücklichen winken natürlich ein paar Annehmlichkeiten wie Frisuren-Service, Sekt-Umtrunk für die persönlichen Gäste und ein Wellness-Wochenende zum entspannen. Bei mehreren Anmeldungen entscheidet das Los. Durch das Programm führt der bekannte R.SH-Moderator Carsten Kock, der am Sonntag auch die Preisverleihung der großen Tombola moderiert. Das Zelt wird auch der Schauplatz für den Messeball am Samstag um 20:00 Uhr sein, bei dem die Band „Tante Luzy“ für gewohnt tolle Tanzstimmung sorgen wird. Kinderbetreuung und -attraktionen über beide Messtage sind zwei weitere Punkte, die ausgiebig behandelt wurden. Das Messe-Team ist sich sicher, ein Wochenende für Jung und Alt präsentieren zu können, bei dem Spaß für die Kleinen und Information für die Großen eine gute Mischung ergeben. Online-Informationen gibt es unter [www.twe05.de](http://www.twe05.de)

Hard- und Softwareservice, Kaufberatung, Problemlösungen, individuelle Hilfe und Schulung, Interneteinrichtung, Virenschutz, Sofortservice u. v. m.

Telefon 04638 2108984

Fax 04638 2108985

E-Mail ToNi@h-h-t.de

Wir helfen Ihnen direkt vor Ort, bei Ihnen zu Hause! Zu fairen Preisen!

Hilfe rund um Ihren Computer!

Rufen Sie uns an!

Schnell und kompetent!

**Raumausstattung** Kirsten Feddersen

MEISTERBETRIEB

Gardinen \* Tischwäsche  
Sonnenschutz und Abdunklung  
Polsterarbeiten \* Geschenkartikel

Stapelholmer Weg 16 (Mühlenhof)  
24963 Tarp, Telefon 0 46 38 / 78 95

Raumausstatter Handwerk

## Erwachsenenbildung



### Amtsvolkshochschule Tarp

Schulzentrum Tarp · Tel: 0 46 38/89 46 20  
Fax: 0 46 38/89 46 27  
Bürozeiten: Mo. - Do. 18.00-20.00 Uhr

**Gönnen Sie sich zwei Stunden pro Woche für Ihre Fortbildung in der Amtsvolkshochschule in Tarp**

Informationen und Anmeldungen im Büro der Amts- VHS Tarp

**Geänderte Öffnungszeiten:**

**Montag - Donnerstag von 18:00 - 20:00 Uhr**

**Telefon : 0 46 38 / 89 46 20**

**Fax - Nr. : 0 46 38 / 89 46 27**

Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter Ihre Anrufe entgegen - wir rufen zurück.

Informationen im Internet unter [www.Amt-Oeversee.de/](http://www.Amt-Oeversee.de/) Amtsvolkshochschule

#### Kultur im Gespräch

Die Einführungsveranstaltung zu „GIULIO CESARE IN EGITTO“ - Georg Friedrich Händel am Sonntag, dem 06.03.2005 um 16.00 Uhr an der Hamburgischen Staatsoper findet am Montag, dem 28.02.2005 um 19:00 Uhr im Schulzentrum Tarp unter der Leitung von Herrn Dr. Detlef Bielefeld statt.

**Ab Januar bieten wir folgende Kurse an:**

**\*NEU \* Denken, sprechen, fühlen und darstellen**

Der Kurs wendet sich an alle, die im Leben Mimik, Gestik und Stimme bewusster einsetzen möchten. Dabei entsteht ein intensives Spannungsfeld zu Literatur und Mystik. Sie bereichern mit diesem abendlichen Kurs ihr eigenes Inneres

Di.: 01.02.2005 - 19:15 - 20:45 Uhr - Elke Wegner

6 Termine - 20,00 Euro

**\*NEU \* Englisch für Senioren- Englisch Anfänger**

Für Teilnehmer mit guten Vorkenntnissen Lehrbuch:

„Net Work Starter“ (Langenscheidt)

Mo.31.01.2005 - 11:00 - 12:30 Uhr - Gabriela Heybrock

10 Vormittage 33,00 Euro

**\*NEU \* Rechnen mit und ohne Taschenrechner**

Die Kenntnisse über Bruch- u. Potenzrechnung, Zinseszins, Flächen- u. Körperberechnungen bis hin zum lösen von Gleichungen sind in vielen Bereichen wichtige Voraussetzung. Wer die Rechentechniken vergessen haben sollte und sie wieder auffrischen möchte, ist hier richtig. Der Kurs wendet sich ausdrücklich nicht an Kinder.

Di. 01.02.2005 - 19:30- 21:00 Uhr - Dr. Herbert Murbach  
10 Termine Euro 33,00

**\*NEU \* HARTZ IV und Bewerbungshilfen**

In diesen Zeiten gehen Befürchtungen oder Verzweiflung durch die Familien, wenn Jobverlust oder Arbeitslosigkeit drohen. Wir bieten Ihnen einen Kurs an, in dem Sie eine Anleitung zum Ausfüllen der „HARTZ IV - Formulare“ bekommen sowie Tipps, wie eine Bewerbung für eine neue Arbeitsstelle zu verfassen ist, damit nicht allein durch schlechte äußere Gestaltung Ihr „Hoffnungsschreiben“ in der „großen Ablage“ landet.

Anmeldung und Beratung im VHS Büro

Termin erfragen im VHS Büro

3 Termine - 10,00 Euro

Elisabeth Rosner

**Montag:**

**Englisch für Senioren- Englisch Fortgeschrittene**

Mo.31.01.2005 - 9:30-11:00 Uhr - 10 Vormittage 33,00

Euro - Gabriela Heybrock

**Gestalten m. Ton**

Mo.17.01.2005 - 19:30 - 21:00 Uhr - 10 Termine 33,00

Euro + Material - Hannelore Siemen

**Spanisch „Conversation“**

Mo. 31.01.2005 - 19:30 - 21:00 Uhr -10 Termine 33,00

Euro + Kosten für Kopien - Alexandra Christensen

**Französisch Anfänger** nur Anmeldung

Mo. 31.01.2005 - 18:30 - 20:00Uhr -10 Termine 33,00

Euro + Kosten für Kopien - Pascale Belle

**Französisch mit guten Vorkenntnissen**

Mo. 31.01.2005 - 18:30 - 20:00Uhr -10 Termine 33,00

Euro + Kosten für Kopien - Pascale Belle

**Englisch mit geringen Vorkenntnissen**

Mo. 31.01.2005 - 19:00 - 20:30 Uhr -10 Termine 33,00

Euro + Kosten für Kopien - Gabriela Heybrock

**EDV und Computer PC für Einsteiger - Grundkurs**

Textverarbeitung Word für Windows

Mo.17.01.2005 - 19:00 - 21:15 Uhr -8 Termine 72,00

Euro - Dr. Herbert Murbach

**PC für Fortgeschrittene** Dieser Kurs richtet sich an

Teilnehmer, die den Einsteiger Kurs besucht haben

Textverarbeitung Word für Windows

Mo.04.04.2005 - 19:00 - 21:15 Uhr -8 Termine 72,00 Euro

-Dr. Herbert Murbach

**Lesen und Schreiben von Anfang an**

Alphabetisierungskurs für Erwachsene

Mo. 10.01.2005 - 17:30 - 19:00Uhr - 10 Termine 33,00

Euro fortlaufend - Elisabeth Rosner

**Dienstag:**

**Wi snackt Platt - Plattdüüts lesen und vertelln!**

(geschlossene Gruppe)

Di. 11.01.2005 - 19:30 - 21:00 Uhr -5 Termine 15,00 Euro

+ Theaterkarten - Karin Steinweller

**Dänisch mit guten Vorkenntnissen**

Di. 01.02.2005 - 19:00 - 20:30Uhr -10 Termine 33,00 Euro

+Kosten für Kopien - Tanja Reitler

**Entspannung durch Anspannung**

-Tiefenmuskelentspannung -

Di. 8.02.2005 - 19:00 - 20:30 Uhr - 10 Termine 33,00

Euro - Jutta Arendt Heilpraktikerin

**Schön durch Akupressur**

Mo. 11.04.2005 - 19:00 - 20:30 Uhr -3 Termine 10,00

Euro - Jutta Arendt Heilpraktikerin

**Excel I bzw.II**

Di. 18.01.2005 - 19:30 - 21:00 Uhr - 10 Termine 60,00

Euro + Kosten f. Skript - Wolfgang Spiller

**Sonderlehrgänge**

Hinweis: Für die Sonderlehrgänge sind Grundkenntnisse in Word 7.0 erforderlich.

**Formatieren und Gestalten mit Word 97 / Word.2000**

Di. 12.04.2005. - 19:00 - 21:15 Uhr -1 Abend, 10,00 Euro

+ Kosten f. Kopien - Wolfgang Spiller

**Tabellen in Word 97 / Word 2000**

Di. 19.04.2005. - 19:00 - 21:15 Uhr - 1 Abend, 10,00 Euro

+ Kosten f. Kopien - Wolfgang Spiller

**Serienbrief**

Di. 26.04.2005 - 19:00 - 21:15 Uhr - 1 Abend, 10,00 Euro

ro + Kosten f. Kopien - Wolfgang Spiller

**Individuelles Word 97 / 2000**

In diesem Kurs lernen Sie, wie Word ( Menüs, Symbolleisten, Tastaturbefehle) individuell angepasst werden kann bis hin zur Aufzeichnung / Programmierung von neuen Befehlen (Makros).

Di. 03.05.2005 - 19:00 - 21:15 Uhr -1 Abend, 10,00 Euro

+ Kosten f. Kopien - Wolfgang Spiller

**Erstellen Sie Ihre Briefvorlage in Word 97 / 2000**

Di.10.05.2005 - 19:00 - 21:15 Uhr - 1 Abend, 10,00 Euro

+ Kosten f. Kopien - Wolfgang Spiller

**Rationelle Bedienung in Word 97 / 2000**

Di.17.05.2005 - 19:00 - 21:15 Uhr - 1 Abend, 10,00 Euro

+Kosten f. Kopien - Wolfgang Spiller

**Seniorenkurse:**

Diese Kurse sind speziell für unsere Senioren

**PC für Einsteiger**

Di. 08.02.2005 - 16:30 - 18:30 - 6 Termine 48,00 Euro +

Kosten f. Skript - Wolfgang Spiller

**Mittwoch:**

**Aquarellmalerei**

Aquarellmalerei Anfänger I +II

Mi. 02.02.2005 - 19:30 - 21:30 Uhr - 6 Termine 26,50

Euro +Kosten f. Kopien - Friederike Nievelstein

**Kreatives Schreiben I (Anfänger)**

**Kreatives Schreiben II** (für Schreibende mit ersten Erfahrungen

Anmeldung für beide Kurse:

Mi. 02.02.2005- 19:30 - 21:30 Uhr - Die Kurse finden

findet 14-tägig satt - 4 Termine - 18,00 Euro - Rainer

Kolbe



**Spanisch mit geringen Vorkenntnissen**

Mi. 02.02.2005 - 19:30 - 21:00 Uhr - 10 Termine 33,00

Euro + Kosten für Kopien- Alexandra Christensen

**Dänisch Anfängern**

Lehrbuch: „Dänisch“( Hueber Verlag) Lehr- u. Arbeitsbuch

Mi. 02.02.2005 - 19:30 - 21:00Uhr - nur Anmeldung

10 Termine 33,00 Euro +Kosten für Kopien-

**Dänisch mit geringen Vorkenntnissen**

Lehrbuch: „Dänisch“(Hueber Verlag) Lehr- u. Arbeitsbuch ab Lektion 8

Mi. 02.02.2005 - 18:00 - 19:30 Uhr -

10 Termine 33,00 Euro +Kosten für Kopien

**Russisch Grundstufe I**

Für Teilnehmer ohne Vorkenntnisse

Mi. 02.02.2005 - 19:30 - 21:00 Uhr -10 Termine, 33,00

Euro - Natalia Schäfer

**Büropraxis Buchführung**

**Buchführung Grundkurs**

Mi. 02.02.2005, 18:30 - 20:00 Uhr -10 Termine, 33,00

Euro - Christian Uck

**Buchführung Aufbaukurs**

Mi. 18:30 - 20:00 Uhr, Termin im VHS Büro erfragen -

10 Termine 33,00 Euro - Christian Uck

**Schulbegleitende Hilfen**

**Tastatschreiben am PC - Anfänger**

Mi. 19.01.2005 - 19:00 - 20:30 Uhr -15 Termine Euro

49,50 - - Hannelore Schneiderreit - Stenoverein FL

Im Trauerfall Rat und Hilfe:



## BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Klaus-Groth-Straße 5

**24963 Tarp**

Erd- und Feuerbestattungen  
Nah- und Fernüberführungen  
Erledigung aller Formalitäten  
Sofortiger Hausbesuch

**Telefon-Nr. 04638 / 89 85 00**

Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg  
Bestattungsvorsorge und -beratung  
Tag und Nacht erreichbar  
Mitglied im Landesfachverband  
Vermittlung von Sterbegeld-Versicherungen

### Vorbereitung auf die Mathematik- Abschlussprüfung Realschule

Mi. 02.02.2005, 18.15 - 19.45 Uhr - 10 Termine 33,00 Euro - Dr. Herbert Murbach

#### Donnerstag:

##### Einführung in die Pastellmalerei

Do. 03.02.2005 - 19:30 - 21:30 Uhr - 6 Termine 26,50 Euro + Kosten f. Kopien - Friederike Nievelstein

**Spanisch Anfänger** - fit für den Urlaub u. Reise „Habla-mos español und Anfänger

Do. 03.02.2005 - 19:30 - 21:00 Uhr - 10 Termine 33,00 Euro + Kosten für Kopien - Alexandra Christensen

#### Deutsch als Fremdsprache

Dieser Kurs kann auch in kleinen Gruppen stattfinden - zu geänderten Kursgebühren

##### - Deutsch für Ausländer -

Do. 03.02.2005 - 19:30 - 21:00 Uhr - Natalia Schäfer

10 Termine Euro 33,00 - bei mind. 8 Teilnehmern, 10 Termine Euro 35,00 - bei mind. 6 Teilnehmern

10 Termine Euro 37,00 - bei mind. 4 Teilnehmern

##### Buchhaltung am PC

Die ersten Schritte mit dem Lexware - Buchhalter. Dieses Angebot soll Freiberuflern, Handwerkern oder Inhaber eines kleinen Betriebes die Buchführungsarbeiten einfacher und schneller erledigen lassen. Vorkenntnisse: EDV-Einführung, Grundkurs Buchführung.

Do. 03.02.2005, 19:00 - 21:15 Uhr - 8 Termine 72,00 Euro - H. G. Jacobi

##### Autogenes Training

Do. 03.02.2005 - 19:00 - 20:30 Uhr - 10 Termine 33,00 Euro - Ludwig Lohner Heilpraktiker

##### Schulbegleitende Hilfen

**Tast schreiben für Legastheniker** - Anfänger-

Mi. 19.01.2005 - 17:00 - 18:30 Uhr

15 Nachmittage, Euro 49,50 - Hannelore Schneiderreit - Stenoverein FL

- Aufbaukurs -

Mi. Termin wird noch bekannt gegeben. Anmeldungen sind jetzt möglich

10 Nachmittage, 33,00 Euro - Hannelore Schneiderreit - Stenoverein FL

#### Samstag

##### Internet: Einsteigerkurse - Grundlagen

Sa. 29.01.2005 - 08:00 - 12:00 Uhr - 1 Termin Euro 18,00 - Wolfgang Spiller

##### Grundkurs mit Outlook

Sa. 05.02.2005 - 08:00 - 12:00 Uhr - 1 Termin Euro 18,00 - Wolfgang Spiller

##### Präsentationen erstellen mit Power Point

Sa. 19.02. + 26.02.2005 - 08:00 - 12:00 Uhr - 2 Samstage 36,00 Euro + Kosten f. Skript - Wolfgang Spiller

##### Access - Fortgeschrittene

Datenverarbeitung mit dem Datenbankverwaltungssystem Access

Sa. 12.02.2005 - 08:00 - 12:00 Uhr - 4 Samstage 72,00 Euro + Kosten f. Skript - Wolfgang Spiller

##### Ordnung am PC und Datensicherung

Sa. 08.04.2005. - 08:00 - 12:00 - 1 Termine 18,00

Euro - Wolfgang Spiller -

##### Programminstallation

Sa. 15.04.2005- 08:00 - 12:00 Uhr - 1 Termin

18,00 Euro - Wolfgang Spiller -

##### Viren und Würmer

Sa. 22.04.2005- 08:00 - 12:00 Uhr - 1 Termin

18,00 Euro - Wolfgang Spiller

##### Aquarellmalerei Workshop

Sa. 09.04. 10:00 - 18:00 + So. 10.04.2005 11:00 -

15:30 Uhr. -2 Termine: 33,00 Euro - Friederike

Nievelstein

##### Es gelten unsere Teilnahmebedingungen:

Zu allen Kursen sind vorherige Anmeldungen erforderlich. Melden Sie sich bitte telefonisch oder persönlich zu den o.a. Bürozeiten an. Wir bestätigen Ihre Anmeldungen telefonisch d. h. Ihre Anmeldung ist verbindlich.

##### Kursgebühr:

Die Kursgebühren sind am 1. Kurstag fällig.

##### Abmeldung:

Eine Abmeldung ist nach der ersten Kursstunde im VHS Büro möglich. Fernbleiben vom Kurs ist keine Abmeldung. Erfolgt keine pers. oder schriftliche Abmeldung ist die volle Kursgebühr zu entrichten.

## • Familienbildungsstätte •

# TARP

Schulstraße 7 - 24963 Tarp

Telefon 0 46 38-78 85 - Fax 8113

Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr

Beratung: Freitag nach Anmeldung

### Kursangebot der DGF-Familienbildungsstätte im Februar 2005

#### Basisangebot

Folgende Kurse werden fortlaufend angeboten. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Ausführliche Kursbeschreibungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft und auf den Aushängen in der Schulstraße. Gerne informieren wir Sie auch telefonisch.

##### 0101 Geburtsvorbereitung

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

##### 0103 Rückbildungsgymnastik

Ab der 6. Woche nach der Entbindung

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beginn bis zum 4. Monat nach der Entbindung.

##### 0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 25 €)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

##### 0105 Babytreff (4x 1,5h, 8 €)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

##### 0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 15 €)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

##### 0202 Mini-Club (6x 2h, 20 €)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

##### 0203 Spiel- und Bastelstube (6x 2h, 20 €)

Für Kinder ab drei Jahren

##### 0204 Legestue (7x 1,5h, 22 €)

Für ein- bis vierjährige Kinder

##### 0205 Entspannung und Fantasiereisen (6x 1h, 12 €)

Für vier- bis achtjährige Kinder

##### 0401 Musik machen und erleben (8x 1h, 18 €)

Für vier- bis sechsjährige Kinder

##### 0402 Flötenunterricht (8x 45 min, 24 €)

Für Kinder ab sechs Jahren

##### 0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 1h, 38 €)

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

##### 0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 31 €)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

##### 0405 Jazzdance (10x 1h, 36 €)

Für Jugendliche

##### 0406 Stepptanz (10x 1h, 41 €)

Für Jugendliche und Erwachsene

##### 0408 Diskofox und ChaChaCha (10x 45 min, 31,-)

Für Jugendliche

##### 0806 Yoga (10x 1,5h, 46 €)

Für Jugendliche und Erwachsene

##### 0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 23 €)

Für Erwachsene

##### 0808 Aerobic (10x 1h, 31 €)

Für Jugendliche und Erwachsene

##### 1001 Frauentreff am Mittwoch

##### 1002 Elterncafé der Elternschule

##### 1003 Gesprächskreis für Alleinerziehende

##### 1005 Foreigner Group

##### Tarp hat Kunst verdient

Gemäldeausstellung

*wellcome* - Praktische Hilfe für Familien nach der Geburt

### Zusätzlich im Februar

#### Börse - Rund ums Kind

Kleidung, Einrichtung, Spielzeug u.a.

Sonnabend, den 26.02.05

Verkauf ab 14.00 Uhr

Anmeldung für Anbieter bis 22.02.05

Nur gut erhaltene und vollständige

Artikel sind zum Verkauf zugelassen!

Kinder und Jugendliche

# Dütt un Datt

Süderholz 7 · 24885 Sieverstedt

Tel. o 46 38-12 42

Da wir am 31.12.2005 schließen, ist dieses unsere letzte Frühlingsausstellung.

\*\*\* Deshalb alle Teile stark reduziert!!! \*\*\*

## Frühlingsausstellung

Sie findet statt am **Donnerstag 17.2.2005 11-17 Uhr**

**Freitag 18.2.2005 11-17 Uhr**

**Sonnabend 19.2.2005 11-17 Uhr**

- \* Gestecke aus Kunst- und Trockenblumen
- \* Dekorationen für Tisch und Raum
- \* Holzarbeiten, Puppenkleider
- \* Karten für viele Anlässe
- \* Bastelbedarf



Der Spendenerlös aus der Kaffeestube geht in voller Höhe an die Sieverstedter Kirche.



Arbeitnehmer betreuen wir von A - Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der

### Einkommensteuererklärung,

wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nicht selbständiger Tätigkeit haben und die Nebeneinkünfte aus Überschusseinkünften (z.B. Vermietung) die Einnahmegrenze von insgesamt 9.000 bzw. 18.000 € nicht übersteigen.

**Beratungsstelle: Georg-Elser-Straße 2, 24963 Tarp  
Tel. 04638/899388 Ansprechpartner: Annette Andersen**

Mit freiwillig abgelegter Prüfung beim privaten Fachverband „PVL Prüfungsverband der Lohnsteuerhilfevereine e.V.“ **Bei Bedarf auch Hausbesuche!**

Kostenlose Info-Tel.: 0800-1 81 76 16 - e-Mail: vlh@vlh.de - Internet: www.vlh.de

### Faschingsfeier für Kinder

Rosenmontag, den 07. Februar 2005  
von 15.00 - 17.30 Uhr,  
Eintritt: 1 Euro  
Kinder bis 5 Jahre können mit Begleitperson teilnehmen.

#### 0306 Aquarellmalerei

Für Jugendliche ab 12 Jahren  
21.02.05, 5x, 15.00 - 16.30 Uhr, 20,-

#### Jugendliche und Erwachsene

#### 0504 Hardanger - Stickerei

09.02.05, 6x, 19.30 - 21.00 Uhr, 21,-

#### 0703 Neue Rechtschreibung für Eltern

21.02.05, 4x, 19.30 - 21.30 Uhr, 23,-

#### 0806 Yoga

Kurse von Dorothea Beeken

16.02.05, 10x, 17.15 - 18.45 Uhr, 46,-

#### 0816 Einführung in die Fußreflexzonenmassage

07.02.05, 8x, 19.30 - 21.45 Uhr, 54,-

#### 0817 Einführung in die Homöopathie

08.02.05, 8x, 09.00 - 11.00 Uhr, 48,-

#### 0818 Anti-Aging - Strategien gegen das Altern

15.02.05, 1x, 20.00 - 21.00 Uhr, 6,-

#### 0819 Wechseljahre der Frau

22.02.05, 2x, 20.00 - 21.00 Uhr, 12,-

## Ortskulturring Sieverstedt

### Veranstaltungen Februar 2005

#### Kundalini-Yoga

Mittwochs, fortlaufend, 20-21.45 Uhr  
Karin Bruhn, Flensburg - 10 Abende, 60,- €  
ADS Kindergarten - bitte Woldecke, warme Socken und etwas zu trinken mitbringen.

#### Problemzonen-gymnastik

freitags, 8.30 Uhr

Neuer Beginn beim OKR erfragen

Cordula Könecke, Frörup

10 Vormittage, 20,00 € - ATS Sieverstedt

#### Kochen für Männer

Freitag, 25. Februar 2005, 18.30-21.30 Uhr

Margarete Jensen, Sieverstedt

1 Abend, 5,00 € + Lebensmittelumlage

Schulküche

#### Osterbasteln für Kinder

Dienstag, 15. März 05, 15.00-17.00 Uhr

Carmen Johannsen, Süderholz

1 Nachmittag, 2,00 € + Material,

Werkraum Schule

Anmeldungen bitte bei der OKR-Vorsitzenden

Jutta Kautz, Tel. 0 46 03-14 54

Mindestteilnehmerzahl: 8

## Ortskulturring Oeversee- Sankelmark

Berit Ballweg, Ahornweg 12

24988 Oeversee, Tel. 04630/1475

### Kursangebote für Februar 2005

#### Mini-Club

Es sind noch Plätze frei!

Spielkreis für 2-3-jährige Kinder mit Begleitperson im Jugendtreff, Oev.

Gruppe 1: Dienstags 08.30 - 10.00 Uhr

Gruppe 2: Dienstags 10.00 - 11.30 Uhr

fortlaufend. Elisabeth Asmussen, Tel. 04602/

1310; Renate Kutsche, Tel. 04638/7144 -

4 Vorm. 12,- €

#### Wirbelsäulengymnastik

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Woldecke, Kissen und warme Socken

Montags 20.00 - 21.00 Uhr, fortlaufender Kurs,

kleine Turnhalle Oev.

Leitung: Marion Zimmerer, Oeversee, Tel. 04630-

/93-7101 - 10 Abende 20,- €

#### Backen für Kinder

Gruppe 1: Mittwoch, 16.02.05 um 15.30 - 17.30

Uhr, Jugendtreff, Oev.

Gruppe 2: Mittwoch, 23.02.05 um 15.30 - 17.30

Uhr, Jugendtreff, Oev.

Leitung: Elisabeth Asmussen, Munkwolstrup, Tel.

04602/1310

je Nachmittag 3,— Euro

#### Musik für Kinder ab 4 Jahren

Dienstags um 15.30 - 16.30 Uhr im Ev. Kindergar-

ten, Oeversee - Einstieg jederzeit möglich

Leitung: Jörn Kutsche, Tel. 04638/7144

je Nachmittag 2,— €

#### Babytreff mit Babymassage

Für Mütter mit Baby bis ca. 1 Jahr

Dienstag, 01.02.05 von 10.00 - 11.30 Uhr im ADS

Sportkindergarten Oev., Leitung: Nicole Behnke

8 Vormittage 24,- €

Anmeldung bis zum 25.01.05 bei Berit Ballweg,

Tel. 04630/1475

#### Patchwork für Anfänger und Fortgeschrittene

Dienstag, 08.02.05 19.30 Uhr Vorgespräch und

dann 6 Abende, jeweils Dienstags von 19.30 -

## Dieselsell plus



**THOMSEN**  
☎ 0461 903 110

21.30 Uhr in der Schule Oeversee.

Leitung: Christa Sörensen, Flensburg

7 Abende 30,- €

Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630/1475

#### Selbstverteidigung für Kinder

Ein Einführungskurs WingTsun für Kinder von 8 - 12 Jahren

Mittwoch, 09.02.05 16.30 - 17.30 Uhr in der Pausenhalle der Schule Oeversee

Leitung: Waldemar Schulze, WingTsun-Schule

Tarp

6 Stunden 15,- €

Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630/1475

#### und im März ...

#### Erste Hilfe für Erwachsene und Jugendliche

Samstag, 12.03. und 2 Abende in der Schule, Oeversee

Leitung: Hans Schulz, Eggebek (DRK)

Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630/1475

## Die Sportecke

Inh. Thomas Horn

Husumer Straße 3 · 24997 Wanderup · Tel. 0 46 06/94 39 78

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-12 und 15-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

Ab 1. Februar mit  
**Postagentur**



**AUTOHAUS**  
**ROHDE**  
Suzuki-Vertragshändler

Schleswiger Straße 9 · 24885 Sieverstedt Ortsteil Stenderupau

Ihre Qualitätswerkstatt für alle PKW-Typen

Beseitigung von Unfallschäden · Abschleppdienst  
eigene Lackierwerkstatt ☎ 0 46 03/94 440

Klima-Service

Klima-Service

Valentinstag  
14. 2.

### Orchideen im Feng-Shui

mit Feng-Shui-Beraterin am 12. Februar  
19.02. - 13.02.05

Ausstellung 10. bis 14. Februar

### Gärtnerei Diercks

Blumen- und Floristik-Fachgeschäft  
Stapelholmer Weg 40  
24963 Tarp  
Telefon 0 46 38-4 21 · Fax: 0 46 38-4 43

Öffnungszeiten während der Ausstellung:  
Do-Fr 9-18 Uhr  
Sa 9-18 Uhr  
So 10-12 Uhr  
Mo. 9-18 Uhr

## Aus den Gemeinden



### Gemeinde Oeversee

## Grundschule Oeversee stellt größte Läufergruppe beim Silvesterlauf

Mit 77 Teilnehmern am Oeverseer Silvesterlauf demonstrierte die Grundschule am Ort eindrucksvoll die Sportlichkeit von Schülern, Eltern und Lehrerinnen. Auch das nasse Wetter konnte nicht abschrecken und viele Läufer genossen nach vollbrachter Leistung den Schnack in der Eekboomhalle und die Suppe des Veranstalters.

Über die 2,2 km Distanz waren Kira Thomsen (2a) schnellstes Mädchen und Glenn Juchum (4b) schnellster Junge der Schule. Auf der 5,2 km Strecke gab es erste Plätze für Pia Nissen (4b), Stefan Lorenzen (3a), und Shalin Feyerabend (2b) in ihren Altersgruppen. Über eine Silbermedaille konnten sich Karoline Haack(4a) und Carina Huber(4a) freuen, Bronze ging an Alexander Huber(1.Kl.) und Corinna Janzen(3b). Den schuleigenen Wanderpokal für die Klasse mit den meisten

Läufern gewann erneut die 3b mit 17 Teilnehmern. Klassenlehrerin Ulrike Baasch

#### Hier Ausschnitte der Berichte der Klasse 3b:

...Beim Laufen kommt es nicht darauf an, dass man gewinnt, sondern, dass man Spaß hat und dass man mitgelaufen ist.... (Oliver)

... Am Mühlenteich angekommen ging mir langsam die Luft aus, aber mein Vater ermutigte mich zum Weiterlaufen. Gemeinsam liefen wir beide durch den

Bürgerpark Richtung Ziel und legten am Ende noch einen Endspurt hin.... (Nik)

... Meine Eltern sind mit mir die 2,2 km gelaufen, ich wurde 28. Meine Eltern haben den letzten Platz gemacht... (Sebastian)

... Ich hoffe, dass ich dieses Jahr dabei sein kann.... (Angelique)

... Wir sind auf der Straße und im Matsch gelaufen. Ich habe mich ganz doll über den Pokal gefreut.... (Corinna)

... Es war sehr matschig und es hat geregnet, aber alle sind heil ins Ziel gekommen... (Bianca)

... Der 2,2 km Lauf ging von der Schule bis zum Ulmenweg und auf dem Stapelholmer Weg zurück. Ich bin 14ter geworden. Das war gar nicht



schlecht... (Konstantin)

...Leider habe ich nicht mitgemacht, aber man sagte mir, dass es ganz toll war.... (Lisa)

...Am ersten Schultag nach den Ferien hat Frau Wulff- Dose immer die ersten 3 jeder Altersgruppe bekannt gegeben. Wir haben wieder den Pokal bekommen. Im nächsten Jahr schaffen wir bestimmt den Hatrick... (Alexander)

... Viel Kinder bekamen Medaillen und Urkunden. Unsere Klasse war sehr stolz auf den Pokal... (Juliane)

.... Ich war nicht zu Hause, Aber ich hoffe, dass ich beim nächsten Mal wieder dabei sein kann!... (Chanthal )

## Neues Orchester-schild



Das „Blasorchester Uggelharde“ e.V. zeigt seit einiger Zeit auf seinen Veranstaltungen

ein neues Orchesterschild auf dem neben dem Namen und einem Musikinstrument auch die Wappen der vier zum Amt gehörenden Gemeinden zu sehen sind. Mit Bedacht habe man sich für diese Art der Gestaltung des Schildes ausgesprochen, so der Vorsitzende des Blasorchesters, Herr Robert Heidemann. Mit den vier Gemeindewappen wolle man seine Verankerung im Amt besonders hervorheben und gleichzeitig Dank sagen für die Unterstützung die das Orchester durch die Amtsgemeinden bisher erhalten hat. Auch für die Zukunft erhoffe er sich eine weitere Förderung des Orchesters, so Herr Heidemann weiter.

Das 30 Damen und Herrn starke Orchester unter der musikalischen Leitung von Herrn Werner Maertin beherrscht in seinem Repertoire eine große Bandbreite der Musik. Sie reicht vom Marsch über die Unterhaltungsmusik bis hin zum Choral und der Kirchenmusik. Durch viele Auftritte, sie sind stets durch eine hohe Leistungsbereitschaft und eine besondere Ausstrahlung des Orchesters geprägt ist, hat man sich auch weit außerhalb des Amtesreiches viele Freunde geschaffen.

**Ko Ta**  
Bürotechnik & Bürobedarf

Dorfstraße 18 24963 Tarp Tel. 04638 / 898622 Fax 898623

---

**Jetzt neu in Tarp**

**Großflächenkopien,** bis zum Format DIN A0

**Laserfarbkopien,** bis zum Format DIN A3  
Auch als Direktausdruck von Ihrer Datei

**Laminierarbeiten,** bis zum Format DIN A3

---

Anfertigung in nur 24 Stunden

Tinten und Toner für alle gängigen Drucker und Kopierer

Spezialhandel DER STEMPSEL PROFI  
• Holzstempel • Selbstfärber • Datumsstempel • Zubehör

NOTDIENST €

**Meisterbetrieb**

**Feyerabend**

HEIZUNG - SANITÄR - LÜFTUNG  
Vochtinstallation

Renovierung, Wartung, Sanierung u. Neuinstallation von Heizung- und Sanitäranlagen

**Bad-Komplett-Service: 3D-Planung und alle Gewerke aus einer Hand**

Mühlenweg 20 Fon: 04602 - 96 79 86  
24988 Munkwolstrup Fax: 04602 - 96 79 87

NOTDIENST €



## Einladung zur Besichtigung der Flensburger Brauerei

Termin: **Mittwoch, den 02. März 2005**

Abfahrt: 12.50 Uhr Schlecker  
12.55 Uhr Schule  
13.00 Uhr Marktplatz

Während der Besichtigung gibt es einen Imbiss (Brot, Wurst, Fisch)

Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Führung, Imbiss

Preis pro Person: Mitglieder 10,- €, Gäste 13,- €  
Anmeldungen bitte bis 15. Februar unter Tel. 04630-1208, Tel. 04630-1564, Tel. 04630-5277  
Reiseveranstalter: Reisedienst Bölck

## Fahrten und Veranstaltungen 2005

1. **02. März Mittwoch**  
Besichtigung Brauerei Flensburg - siehe oben
2. **15. Mai Pfingstsonntag**  
Tagesfahrt Kappeln/Schleswig  
11.30 Uhr Abfahrt ab letzte Haltestelle nach Kappeln.  
Fahrt mit dem Raddampfer nach Missunde (Kaffeetrinken)  
Stadtführung Altstadt Schleswig mit Dom - Abendessen im Strandhotel  
Preis - Mitglieder 26,- €, Gäste 34,- €
3. **26. Juni Sonntag**  
Tagesfahrt Glückstadt/Brunsbüttel  
8.00 Uhr Abfahrt letzte Haltestelle - Fahrt nach Glückstadt - Stadtrundgang  
Mittagessen - Matjesbuffet (Alternativ Fleischgericht) Weiterfahrt nach Brunsbüttel - Kaffeetrinken an der Schleuse.  
Preis - Mitglieder 28,- €, Gäste 36,- €
4. **14. August Sonntag**  
Tagesfahrt Ratzeburg/Mölln  
7.00 Uhr Abfahrt ab letzte Haltestelle - Fahrt nach Mölln - Stadtführung - Mittagessen - anschließend Schifffahrt auf dem Ratzeburger See nach Rothenhusen zum Kaffeetrinken  
Preis - Mitglieder 31,- €, Gäste 39,- €
5. **7.Okt. bis 9.Okt.**  
Mehrtagesfahrt in den Harz - Braunlage  
Maritim Hotel, 2 Ü/F, 2 Abendessen, Harzrundfahrt, Stadtf. Braunlage, freie Schwimmbadnutzung/Sauna, Rücktritt- u. Insolvenzversicherung

Reisepreis - Mitglieder 179,- €, Gäste 189,- €  
(Anmeldung für diese Fahrt bitte bis zum 31. März 2005 Tel.04630/1208)

6. **18. September Sonntag**  
Halbtagesfahrt Rosenstadt Eutin  
12.30 Uhr Abfahrt ab letzte Haltestelle - Fahrt nach Eutin - Stadt und Schloßbesichtigung - Kaffeetrinken  
Preis - Mitglieder 15,- €, Gäste 18,- €
  7. **Im November** ist eine Theaterfahrt ins Studio Flensburg geplant
  8. **1. Dezember Donnerstag**  
Weihnachtsfeier bei Rita
- Zu allen Fahrten und Veranstaltungen wird rechtzeitig im Treenespiegel eingeladen.  
Reiseveranstalter: Reisedienst Bölck

### Sonstige Termine:

**Spiel - Und Klönnachmittag** am Dienstag, den 01. Februar 2005 um 15.00 Uhr im Gasthaus Frörup. Gäste sind herzlich willkommen  
Sozialverband Deutschland, Ortsverband Oeversee

## Hohe Auszeichnung für Romantik Hotel Historischer Krug Oeversee

In der Kategorie \*\*\*\* Sterne Hotels belegte das Haus von Lenka Hansen-Mörck auf Bundesebene den 2. Platz. Eine entsprechende Urkunde wurde auf einer großen Veranstaltung am Wochenende von der Organisation „Die beliebtesten Hotels“ für das Jahr 2004 überreicht. Insgesamt wurden zu diesem Qualitätswettbewerb 51000 Bewertungskarten von Gästen in 510 Hotels eingesandt und bewertet. Während der erste Platz an ein Bäder-Hotel in Usedom ging, konnte das Romantik-Hotel Historischer Krug Oeversee den zweiten Platz belegen. Bewertet wurden Service, Küche, Hotel- und Tagungsbereich, Wellnessanlagen sowie Gesamteindruck des Hauses.

## VERANSTALTUNGEN

### Vorschau Februar 2005 Ortskulturring siehe Seite 6

- 02.02. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Gemeindenachmittag in Jarplund, 15:00
- 02.02. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend Atemschutzgeräteträger, 19:30
- 03.02. Sozialverband Oeversee: Spiel- und Klönnachmittag, Gasthaus Frörup, 15:00
- 03.02. Evangelischer Kindergarten Oeversee: Vortrag von Torsten Heuer, Thema „Zwischen Schulfreizeit und Lebenskompetenz“, Gemeindehaus, 19:30
- 04.02. Evangelischer Kindergarten Oeversee: Waldtag
- 05.02. PSG Jägerkrug: Faschingsreiten, Reithalle Jägerkrug, 15:30
- 05.02. Landfrauenverein Bardenup: Reisetreffen, Nachmittag mit Bildern und Berichten über Fahrten, Wedding
- 07.02. Evangelischer Kindergarten Oeversee: Rosenmontag
- 08.02. Speeldeel Oeversee: Vereinsabend, Gasthaus Frörup, 20:00
- 12.02. FC 'Tarp-Oeversee: Jugendfußballturnier, B-Jgd., Eekboomhalle, 9:00
- 14.02. + 15.02. Grundschule Oeversee: Schulüberprüfung EVIT, Schule ganztägig
- 16.02. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Gemeindenachmittag, Gemeindehaus, 15:00
- 16.02. Landfrauenverein Sankelmark: Vortrag von Pastor Riecke: „Männer sind anders, Frauen auch“, Bilschaukrug, 15:00
- 21.02. ev. Kirchengemeinde Oeversee: Biikebrennen, 18:00 (Tannenbaum kann entsorgt werden, Oeverseering / Seeweg)
- 23.02. Gemeinde Oeversee: Verspielen für Senioren, Gasthaus Frörup, 14:30
- 25.02. TSV Oeversee: Mitarbeiteressen, Clubheim Eekboomhalle, 19:00
- 27.02. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: musikalische Asabendandacht, 19:00

### Vorschau März 2005

- 04.03. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Weltgebetsstag in Jarplund, 15:00
- 12.03. Evangelischer Kindergarten Oeversee: Flohmarkt im Kindergarten
- 12.03. Gemeinde Oeversee: Aktion „Sauberes Dorf“, Treff 9:00 Schule Oeversee
- 14.03. PSG Jägerkrug: Jahreshauptversammlung, Casino Reithalle Jägerkrug, 19:30
- 20.03. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Goldene Konfirmation, 10:00
- 27.03. Ev. Kirchengem. Oeversee: Feier der Osternacht, anschl. Frühstück im Gemeindehaus, 7:00
- 27.03. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Gottesdienst im Schafstall, 10:00

Das Fachgeschäft für jeden Modetrend und Ansprechpartner für Haarersatz mit Kassenabrechnung am Einkaufszentrum Mühlenhof



Friseurmeisterin  
**Wencke Hanisch**  
Tarp, Stapelholmer Weg 17  
Tel. 0 46 38-83 65

Öffnungszeiten:  
Montag geschlossen  
Di-Fr 8-18 Uhr  
Sonnabend 8-13 Uhr

**Öl-Brennwerttechnik der Spitzenklasse** ★★★★★

**Als wandhängendes Gerät oder als kompakte, anschlussfertige Kombination mit 120 Liter Warmwasserspeicher**

**Ihr kompetenter Fachmann gleich in Ihrer Nähe**

Zweistufig  
8 - 14 kW  
15 - 23 kW  
20 - 30 kW

**Für alle marktüblichen Heizöle geeignet**

**Stefan Gosch Heizungen & Bäder**  
Wehlberg 6 • 24988 Oeversee  
Tel. 04630 - 93 60 -40 Fax -41



Lenka Hansen-Mörck ist stolz auf diese Auszeichnung, ist es doch der Lohn für ihre Jahrzehnte lange Aufbauarbeit im Hotel und Wellnessbereich. Ausdrücklich bezieht sie die gute Arbeit und positive Einstellung ihrer Mitarbeiter mit ein, ohne die es nicht erreicht worden wäre. „Wir wollen uns anstrengen, in diesem Jahr den 1. Preis zu holen“, sagt die rührige Chefin des Hauses. Dazu werden im Hotel- und Wellnessbereich einige Neuerungen eingeführt, die Mitarbeiter werden gezielt geschult und das Ambiente des ganzen Hauses wird optimiert.

Vor 23 Jahren wurde von der Inhaberin der Wellnessbereich im Historischen Krug, übrigens als erst in Schleswig - Holstein, eingeführt und laufend ausgebaut. Heute werden neben Wellness vor allem Entschlackungsprogramme nach Ayurveda, Heilkundige Panchakarma Programme und Thalasso Verwöhntage mit einem gesunden Ernährungsprogramm angeboten. Die Wellnessanlage ist für max. 15 Gäste ausgelegt und garantiert eine absolute Ruhephase nach der Behandlung. Der naturheilkundliche Bereich wird seit zwei Jahren von Dr. Baesse, Flensburg betreut und bietet viele Behandlungsmöglichkeiten in diesem Bereich. Auf die Frage nach den Zukunftsplänen gibt es eine klare Antwort: „Qualitätsanpassung, Modernisierung der Anlagen, Optimierung der Service Leistungen. Eine Aufstockung und Vergrößerung der Hotel - und Wellnessanlagen ist im Moment nicht vorgesehen“, sagt Lenka Hansen - Mörck.

## Ganz nah - Ganz fern

Am 18. Dezember wurde die neue Ausstellung des in Oeversee lebenden Künstlers Klaus Lütjohann im Foyer des Stadttheaters durch Herrn Michael, Generalintendant des Schleswig - Holsteinischen Landestheaters, feierlich eröffnet.

Die Ausstellung umfasst Themen aus der griechischen Mythologie, Meeresbilder und, vor allem, Frauendarstellungen.

In den Bildern von Klaus Lütjohann rückt das Meer an den Betrachter ganz nah heran.

Direkt vor seinem Auge brechen sich Wellen von unwirklicher Schönheit und laufen auf den flachen Stränden friedlich aus. Daneben diffus gehaltene Meeresbilder. Der Horizont kaum erkennbar, das Bild beherrscht von Stimmung, Farbe, Licht.

Und seine Frauenbildnisse? Auch ihnen sind wir

ganz nah. Zum Teil Lebensgroß dargestellt, akribisch durchgearbeitete Gesichter, auf das Wesentliche, auf die Aussage des Gegenüber konzentriert. Nebensächlichkeiten verlieren ihre Bedeutung. Ein Besucher hatte einmal ins Gästebuch geschrieben: „Der Liebreiz ihrer Frauengestalten weckt den Wunsch nach Annäherung, Vertrautheit; doch scheinen sie seltsam unerreichbar, strahlen eine kühle Distanziertheit aus“; und eine gewisse Melancholie könnte man als Betrachter hinzufügen. Sind seine Frauengestalten also doch ganz fern? Klaus Lütjohann kann und will seine Herkunft aus der Theatermalerei nicht verleugnen. Er bezeichnet sich selbst als Realisten, der keinem bestimmten Stil folgt; aber seine Art zu malen bezeugt: Das ist ein besonderer Stil, eine ganz eigene Handschrift. Man darf gespannt sein, was der Künstler uns in Zukunft noch präsentieren wird.



## Gemeinde Sankelmark

### Holzauktion

In Sankelmark findet am Sonnabend, 19. Februar 2005, um 10.00 Uhr am gemeindlichen Klärwerk in Munkwolstrup eine gemeindliche Holzauktion statt.

Kreisförster Grow wird die Versteigerung vornehmen. Für das leibliche Wohl sorgt die Freiwillige Feuerwehr Munkwolstrup. Der Ertrag kommt der Jugendarbeit der Gemeinde Sankelmark zugute.

Die Gemeinde würde sich über eine zahlreiche Teilnahme freuen.

**GEMEINDE SANKELMARK**  
Der Bürgermeister

### Projektnachmittage in Sankelmark

**mit Garnet Oldenbürger**  
jeweils von 15.00 bis 16.30 Uhr in den Räumlichkeiten der Feuerwehren  
Projektnachmittage in Sankelmark

**Februar:**

**Di., den 8. Februar in Munkwolstrup**  
**Faschingsdisco für Kinder**

ab 6 Jahre  
Kostenbeitrag 1 Euro

**Mo., den 14. Februar in Barderup**  
**Backnachmittag für Kinder**

ab 4 Jahre  
Wir backen Boller  
Kostenbeitrag 1 Euro

**Di., den 22. Februar in Munkwolstrup**  
**Laminieren für Kinder**

ab 6 Jahre  
Wir machen uns Lesezeichen, Untersetzer u.s.w  
Kostenbeitrag 1 Euro

**Mo., den 28. Februar in Barderup**  
**Stoffmalerei für Kinder**

ab 4 Jahre  
Wir bemalen Turnbeutel  
Kostenbeitrag 1 Euro

Betreuer/In Munkwolstrup: Hanna, Jan und Simon  
Alle Kinder der Kirchengemeinde Oeversee sind herzlich eingeladen

### Vorankündigung

Am Wochenende vom 11.- 13. März findet in Jugendraum Oeversee für Jugendliche ab 12 Jahren ein kreatives Wochenende zum Thema „Töpfern - gestalten mit Ton“ statt.

Die Künstlerin Heide Klenke von der LAG Kunst zeigt uns verschiedene Techniken um kleine Kunstwerke herzustellen.

Weitere Informationen und telefonische Anmeldung bei Garnet Oldenbürger unter 04607/247.

**Landfrauenverein**  
**Barderup**

### „Alle Jahre wieder“

unter diesem Motto feierten wir unser diesjähriges Weihnachtsfest am 30.11.2004. Geladen hatten wir zu einer gemütlichen Feier im alten Stil. Unserer Einladung in den weihnachtlich geschmückten Gasthof Barderup waren 70 Frauen gefolgt. Nach

**Ohrakupunktur**  
**Homöopathie**  
**Augendiagnose**

**Birgit Andresen-Price**  
Heilpraktikerin  
Reeshoe 8  
24885 Sieverstedt-Süderschmedeby  
Tel. 0 46 38-89 83 84 / 89 83 48

**Frisörstube**  
**im Treenetal**

Treenetal 2 · 24988 Oeversee · Tel. 04630-5129

der Begrüßung und Einführung durch die Vorsitzende Bente Hansen sangen wir zur Einstimmung auf den Abend einige Weihnachtslieder und ließen uns die belegten Brote mit Kaffee und Tee schmecken und nahmen uns auch die Zeit zum ausgiebigen Gedankenaustausch. Als Überraschungsgast stellte uns Bente dann Frau Buchhorn aus Schafflund, eine Märchen- und Geschichtenerzählerin vor.

Frau Buchhorn hatte für uns 2 Märchen ausgesucht, die sie uns vortrug. Das erste Märchen handelte vom Ursprung des Brauches geschmückte Weihnachtsbäume in die Wohnungen zu stellen und das zweite Märchen erzählte die Geschichte von einer Mutter, deren Kind von einem Gnomen entführt und die dafür ein garstiges Gnomenkind großzog. Ein Märchen, das teils grausam wirkte und sehr nachdenklich stimmte. Zwischen den Märchen sangen wir noch Weihnachtslieder und ließen uns den Orangenpunsch schmecken. Am Ende der Veranstaltung bedankte sich Bente bei Frau Buchhorn mit einem Blumenstrauß und Britte bei Dörte Hansen für die Gestaltung des Tischschmuckes.

## VERANSTALTUNGEN

Februar

2. ev. Kirchengem. Oeversee  
Gemeindenachmittag in Jarplund
3. ev. Kindergarten „Vortrag „Zw. Schulfreie u. Lebenskompetenz“ i. Gemeindehaus
4. Freiw. Feuerw. Barderup  
Jahreshauptversammlung Barderup-Krug
8. Arbeiterwohlfahrt Frische Suppe  
Essen f. Senioren, Barderup-Krug
8. U. Thomsen / U. Johannsen Spielenachmittag
12. Schützenverein Barderup Kappenfest
13. Schützenverein Barderup Kinderkarneval
16. Landfrauenverein Sankelmark „Männer sind anders Frauen auch“ Vortrag Bilschau-Krug“
16. ev. Kirchengem. Oeversee  
Gemeindenachmittag
21. ev. Kirchengem. Oeversee Biikebrennen
22. Gemeinde Sankelmark  
Verspielen f. Senioren, Barderup-Krug
23. Schützenverein Barderup Übungsschießen
23. Gemeinde Sankelmark  
Gemeindevertretersitzung
24. Freundeskreis Arnkielpark  
Mitgliederversammlung
27. ev. Kirchengem. Oeversee  
musikalische Abendandacht
28. Arbeiterwohlfahrt Spielenachmittag  
m. Senioren, Barderup-Krug



## Gemeinde Sieverstedt

### Teilnahme am Roten Hahn II

#### Beschluss auf der Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Süderschmedeby

Die Wehr Süderschmedeby wird im Jahre 2005 an der Leistungsbewertung Roter Hahn II teilnehmen. Dies war auf ihrer Jahreshauptversammlung am 14. Januar 2005 der wichtigste Beschluss, der mit großer Mehrheit gefasst worden war. Vorausgegangen war eine längere Aussprache darüber, ob und wie man den Anforderungen begegnen könne. Dabei werde die zeitnahe Ausbildung eines Drittels der Wehr in „Erster Hilfe“ mit eigenen Kräften zu bewältigen sein.

Zu Beginn der Versammlung im eigenen Gerätehaus hatte der Wehrführer Alfred Schönhoff neben den Aktiven besonders Bürgermeister Klaus Hansen, den Stellvertretenden Amtwehrrührer Peter Hensen, den Ehrenwehrrührer Heinrich Johannsen, den ehemaligen Wehrrührer Peter Authorsen und Kameraden der Ehrenabteilung willkommen geheißen. Er begrüßte außerdem Uwe Lassen als Gast der Wehr Sieverstedt-Stenderup und Martin Papenfuß als neuen Anwärter.

Zu drei Bränden sei die Wehr im vergangenen Jahr ausgerückt. Während man bei der Bekämpfung von zwei Wohnungsbränden in Tornschau und in Lehmland selbst aktiv eingegriffen habe, sei man zu einem Pkw-Brand auf der A7 zwar gerufen, aber nicht mehr eingesetzt worden. Viel Zeit und Kraft hätten Übungen, teilweise auch mit benachbarten Wehren, oder Lehrgänge eingenommen. Selbstverständlich seien Hilfestellungen wie das Fällen überalterter Bäume oder Grillen auf Veranstaltungen geleistet worden. Nach wie vor habe das Biikebrennen einen starken Zuspruch seitens der Bevölkerung erfahren. Am Jahresende habe die Einsatzabteilung 33 Kameraden, die Reserveabteilung 8 und die Ehrenabteilung 10 Kameraden verzeichnet.

Im Ausblick auf das Jahr 2005 sei besonders der Anbau an das Gerätehaus hervorzuheben. Die Genehmigung des Kreises für den von der Architektin des Amtes Oeversee Margot Wagner entworfenen Bau eines Schulungsraumes liege vor, so dass voraussichtlich im Frühjahr mit den Bauarbeiten begonnen werden könne.

Im weiteren Verlauf des Abends wurde das Vorjahresprotokoll des Schriftführers Stephan Andresen einstimmig genehmigt. Klaus Domin nannte am Ende seines Kassenberichts einen zwar etwas

verminderten, aber dennoch guten Kassenstand. Die Versammlung erteilte einstimmig Entlastung, nachdem zuvor der Kassenprüfer Sascha Grunert eine ordnungsgemäß übersichtliche Führung bescheinigt hatte.

Der Bericht des Atemschutzgerätewarts Rainer Bundtzen fiel positiv aus. Die 13 Atemschutzgeräteträger seien bei den Übungen stets präsent gewesen. Die neue Atemschutzübungstafel erleichtere zusätzlich die Arbeit. Der Funkwart Markus Diehl konnte die Erfolgsmeldung nicht fortsetzen. Mangelnde Bereitschaft habe dazu geführt, dass mehrere Übungen ausfallen mussten. Nach einigen funktchnischen Erläuterungen richtete er an alle Kameraden einen Appell für eine bessere Mitarbeit im Jahre 2005. Der Jugendwart Sönke Simonsen berichtete von einer intensiven Arbeit der Jugendfeuerwehr Sieverstedt im vergangenen Jahr. Für 2005 habe man sich die Beteiligung am Bundeswettkampf in Jerrishoe vorgenommen. Die Jugendfeuerwehr habe zurzeit 23 Mitglieder, davon seien 11 aus Süderschmedeby.

Wehrrührer Alfred Schönhoff verpflichtete den Anwärter Christian Seiffert zum Feuerwehrmann. Er beförderte Sascha Grunert und Thomas Hansen zum Oberfeuerwehrmann und händigte die neuen Urkunden aus. Eine Spange für 10 Jahre Mitgliedschaft erhielt Rainer Bundtzen. Aus der Hand des Stellvertretenden Amtwehrrührers Peter Hensen nahmen die Spange für 20-jährige Mitgliedschaft Peter-Heinrich Johannsen, Hans-Heinrich Kuntzmann und Alfred Schönhoff entgegen.

Peter Andresen wurde für die nächsten sechs Jahre zum Gruppenführer wiedergewählt. Jan Petersen bleibt für ein weiteres Jahr Kassenprüfer, neu hinzu kommt Martin Diehl. Im Festausschuss arbeiten weiterhin Harald Wagner als ständiges Mitglied und Thomas Hansen. Neu dabei ist Christian Seiffert. Bernd Beeck wird nach seinem Ausscheiden dennoch dem Festausschuss mit Rat und Tat zur Seite stehen.

Uwe Lassen erhielt von der Versammlung die einstimmige Zustimmung für seine Tätigkeit als Stellvertretender Jugendwart der Jugendfeuerwehr Sieverstedt, die er schon kommissarisch längere Zeit ausübte. Besonderes Lob erhielt der Feuerwehrkamerad Martin Diehl, der sich im Jahre 2004 in drei

**Rolf Petersen**

Fliesenlegermeister

Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten

Pommernstraße 1 · 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44  
Fax (0 46 38) 21 01 55  
Mobil 01 71 865 749 8  
eMail: rolf-ute-petersen@t-online.de

**Reinhard Paris**  
Holz-u. Kunst.-Techniker u. Tischlermeister  
**Fenster & Türen Service Tarp**

Garagentore
Vordächer
Fliegengitter
Markisen
Rolläden
Parkett
Verglasung

Wir machen für Sie wieder **Winterpreise**, damit es in Ihrer Wohnung warm bleibt.

Nutzen Sie unser Angebot vom **01.01 bis 28.02.05**

**50 %** auf die Kunststoff-Fenster

mit warmen Randverbund (nach Herstellerliste)

Siemensstr. 1 24963 Tarp Tel. 04638 - 7906  
www.paris-tarp.de info@paris-tarp.de Fax 04638 - 80 135

Lehrgängen weitergebildet hatte.

Zum Schluss befasste sich die Wehr noch mit allgemeinen Fragen. Man beschloss, beim nächsten Feuerwehrfest einen Disc Jockey zu verpflichten, und hofft somit, die Beteiligung am Fest wieder steigern zu können.

Bürgermeister Klaus Hansen dankte der Wehr für die umfangreichen Aktivitäten im vergangenen und auch im neuen Jahr und gratulierte den Geehrten, Beförderten und Gewählten. Er freute sich mit der Wehr auf die Erweiterung des Gerätehauses und meinte hierzu abschließend, das Gesamtkonzept der Architektin Margot Wagner könne sich sehen lassen.

Der Stellvertretende Amtswehrführer Peter Hensen aus Munkwolstrup schloss sich der Gratulation an und bezeichnete die Wehr Süderschmedeby als Vorzeigewehr, denn mit der Meldung zur Teilnahme an der Leistungsbewertung Roter Hahn II zeige sie einmal mehr, im Amt Oeversee eine Vorreiterrolle einzunehmen. Bald gehöre es auch der Vergangenheit an, dass Süderschmedeby die letzte Wehr sei, die noch nicht über einen ausreichenden Schulungsraum verfüge. Auch für die Jugendfeuerwehr fand er lobende Worte. Er bescheinigte ihr, in der kurzen Zeit seit ihrer Gründung viel geleistet zu haben, und ermunterte sie: „Macht weiter so!“

## Es gibt ihn doch....

Am 4. Dezember 2004 hatte uns der 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt zur alljährlichen Weihnachtsfeier eingeladen. In der festlich geschmückten Halle konnte unsere erste Vorsitzende Susan Höch-Johannsen viele große und kleine Gäste begrüßen. Ebenfalls wurde unser Vereinspferd Olli offiziell vorgestellt.

Wir Kinder kennen ihn zwar schon, aber nun wissen unsere Eltern und Freunde auch, wie er aussieht und wie lieb er ist. Auf Olli lernen wir das Voltigieren und Reiten. Heute war seine große Bewährung, denn es war sein erster Auftritt vor grossem Publikum, mit Musik und sooo vielen Menschen. Ob er so aufgeregt war wie wir? Schon seit Wochen hatten unsere Volti- und Reitrainerinnen



Judith, Gesa, Kerstin, Britta und Ines Vorführungen mit uns einstudiert. Nach dem Fackeleinlauf unserer Voltis wurde den Eltern und Großeltern das Gelernte gezeigt. Anschließend sahen wir verschiedene Pas de deux und Quadrillen, teilweise ritten wir in Kostümen. Spannend wurde es bei der großen Quadrille, die Judith mit ihrer Gruppe eingeübt hatte. Acht aufgeregte Pferde mit ihren noch aufgeregteren Reitern zeigten uns ihre Vorführung. Die Erwachsenen stöberten bei einigen Basarständen und genossen den leckeren Kuchen bei Kaffee oder Punsch.

Als vorläufigen Höhepunkt hatten wir die Voltigier-Turnier-A-Gruppe aus Flensburg/Twedt von Andrea Kay zu Gast. Ihre Gruppe zeigte uns Voltigieren in Perfektion. Nach einigen spektakulären Auf- und Abgängen an ihrem Pferd zeigte sie uns atemberaubende Akrobatik. Während ihr Pferd Maditha galoppierte, bildeten die Voltis Pyramiden mit zwei und sogar drei Reihen übereinander.

Als Lore Kroll in Gitarrenbegleitung von Heinz Reinhold Weihnachtslieder für uns sang, kam sehr weihnachtliche Stimmung auf. Und als dann gerade „Stille Nacht“ gesungen wurde, kam er endlich! Gezogen von zwei Friesen, die von zwei Engeln gelenkt wurden, wurde der Weihnachtsmann in einer Kutsche in die Halle gefahren. Nach ein paar Runden in der Reithalle begrüßte er uns mit einem Gedicht und stieg von seiner Kutsche herunter. Nun konnten wir Gedichte aufsagen. Und was für welche: lange, kurze, auf Hoch- und auch auf Plattdeutsch wurden sie vorgetragen. Der Weihnachtsmann war so begeistert, dass er die Rute ganz vergaß und kleine Geschenke aus seinem Sack an uns verteilte. Und da behaupten die Erwachsenen, dass es den Weihnachtsmann nicht gibt. Ich wusste es schon immer, es gibt ihn doch....

## Die DLRG Sieverstedt sucht EUCH als Wachgänger

Wir, die DLRG Sieverstedt e. V., suchen EUCH als neue Wachgänger für unser schönes Freibad in Sieverstedt.

Ihr seid gut drauf, nicht so leicht aus der Ruhe zu bringen, habt mindestens das Jugendschwimmabzeichen Gold und seid bereit, euch weiterzubilden. Ihr seid 16 Jahre oder älter?

Dann seid IHR genau die, die wir suchen.

Wenn ihr Interesse habt, dann ruft doch einfach bei Marita Ottzen, Telefon: 04603/1265, oder bei Britta Metzger, Telefon: 04603/964222, an. Dort bekommt ihr alle weiteren Infos.

Wir von der DLRG würden uns freuen, bald auch EUCH als unsere neuen Wachgänger begrüßen zu dürfen.

**Shell Schmierstoffe**

THOMSEN

☎ 0461 903 110

## Einladung zur Genossenschaftsversammlung des Jagdbezirktes Sieverstedt

Zu der Jahreshauptversammlung unserer Genossenschaft laden wir unsere Mitglieder hiermit recht herzlich ein.

Diese findet statt am Dienstag, den 22. März 2005 um 20.00 Uhr in der Gaststätte Beeck in Sieverstedt.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Verlesung des Protokolls der JHV 2003
3. Geschäftsbericht
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Vorstandes
6. Wahlen
7. Verschiedenes
8. Imbiss

Mit freundlichen Grüßen  
Emil Heidt - Jagdvorsteher

### DACHREPARATURSERVICE



Dachreparaturen  
Dachrinnenreparaturen  
und Neumontage  
Schornsteinverkleidung

24988 Oeversee  
Fröruphof  
Tel. 0170/4112100

### Baugeschäft Tönder GmbH

Geschäftsführer Volker Lorenzen

### Bauunternehmen · Fliesenlegerei

- Erstellen von schlüsselfertigen Objekten
- Ausführung sämtlicher Maurerarbeiten
- An- und Umbauten, Reparaturen etc.
- Abdichten feuchter Keller
- Fliesen-, Marmor- und Werksteinarbeiten

Glyngöre 5 · Postfach 13 44 · 24952 Harrislee  
Telefon 04 61/7 17 52 · Fax 04 61/77 01 21  
od. Tel. 0 46 30/93 60 77 · Fax 0 46 30/93 60 78

## Melwins Stern leuchtete über der Grundschule Sieverstedt

Melwin (Stella Hasenpusch) bewirbt sich beim Engel vom Dienst (Anna Lena Kühl)



„Du hast es verstanden Melwin, das ist der richtige Stern.“ Der kleine Engel Melwin wünscht sich nichts sehnlicher, als Sternputzer zu werden, und eines Tages bekommt er endlich einen Stern zugeteilt, um den er sich kümmern darf. Zugegeben, es ist nur ein sehr kleiner Stern, aber Melwin ist überglücklich. Er putzt seinen Stern morgens, nachmittags und noch spät abends, wenn die anderen Engel längst nach Hause gegangen sind. Und so fängt sein Stern ganz allmählich an zu glänzen und in Melwin wächst das Zutrauen, am großen Stern-Wettbewerb teilzunehmen. „Größe allein macht´s nicht“, ist sich Melwin sicher und soll damit recht behalten, denn der liebe Gott wählt ausgerechnet seinen Stern aus, der nun über der Stadt Bethlehem strahlen darf.

Die 2. Klasse singt das Abschlusslied „Da war ein Stern“



Das kleine Weihnachtsspiel „Melwins Stern“, frei nach der Geschichte von Nathan Zimelman, eroberte im Fluge die Herzen der rund 120 Zuschauer bei der zweiten gemeinsamen Weihnachtsfeier aller drei Klassen der Grundschule Sieverstedt. Schülerinnen und Schüler der 2., 3. und 4. Klasse beeindruckten vor einem wunderschönen, selbst gebastelten Sternenhimmel mit großer Freude am Theaterspielen. Zum Abschluss sang die zweite Klasse „Da war ein Stern“ und die Engel verschenkten schließlich lauter kleine Leuchtsterne an alle Kinder. Zu Beginn der Feier hatte Schulleiter Hans-Ulrich Kallsen die Kinder und Eltern aus Sieverstedt und Havetoft begrüßt. Danach standen zunächst die einzelnen Klassen im Rampenlicht. Mit einer Reihe von Liedern, Gedichten und Texten zeigten die Schülerinnen und Schüler, was sie in Vorbereitung auf die Weihnachtsfeier eingeübt hatten. Sie begeisterten mit plattdeutschen Gedichten ebenso wie mit englischen Liedern und sogar einem selbstentwickelten Rap zu dem bekannten Gedicht „Wenn die ersten Fröste knistern“. In der weihnachtlich schön geschmückten und von Kerzen erleuchteten Turnhalle erlebten die Familien einen gelungenen unterhaltsamen und besinnlichen Nachmittag. Dieser klang aus mit einem gemütlichen Beisammensein bei von den Kindern zuvor gebackenen Keksen und von den Eltern verkauftem Punsch.

**Mobile Tier-Heilpraxis**  
Behandlung von Pferden, Hunden, Katzen, Reptilien, Kleintieren... durch Homöopathie, Heilpflanzen, Bachblüten...

**Dagmar Hahn Tierheilpraktikerin**  
Futtermittelberaterin  
Coach für Tierhalter  
Mitglied im VDT und VETT  
Feldstraße 1 · Sieverstedt  
Fon + Fax + AB: 04603-1296  
mobil: 0152 09435082

**Tagesfahrten 2005**  
- Auszug -

20.01.	Kastelruther Spatzen Ostseehalle	€ 69,90
13.02.	Grünkohlessen Hasselberg	€ 25,00
13.03.	Saisoneroöffnungsfahrt inkl. Mitt./Kaffee	€ 34,00
20.03.	Holiday on Ice Ostseehalle Kiel	€ 41,50
27.03.	Ostern Wingst Kamellenbl. Mitt./Kaffee	€ 41,50
28.03.	Ostern Naturpark Westensee Mitt./Kaffee	€ 33,00
02.04.	Polenmarkt Hohenwutzen	€ 34,50
06.04.	Adler-Moden Halstenbek Mittag	€ 25,00
17.04.	Alsenrundfahrt Halbtagesfahrt Kaffee	€ 22,50
20.04.	Möbel Kraft + Ikea	€ 17,00
23.04.	OhnsorgTheater Hamburg	€ 41,00
27.04.	Betriebsbesichtigung shz inkl. Büffet	€ 22,50
01.05.	Obstblüte Altes Land Mittag	€ 35,00

Weitere Tagesfahrten auch in anderen Monaten  
Reiseprospekt anfordern

**NORBERT Bischoff**  
24852 Sollerup 046 25/267  
www.Bischoff-Reisen.de

Damen und Herren  
**Salon Birgit Nissen**  
Gönnen Sie sich neuen Glanz für Ihr Haar!

Adelbylund 32a | Sünerholm 14  
24943 Flensburg | 24885 Sieverstedt  
Fon 04 61-6 1883 | Ortsteil Stenderupau  
Fon 046 03-777

Montags geschlossen | Parkplatz vor der Tür  
Anmeldung erbeten

Umweltzerstörung im Süden mit seinen katastrophalen Folgen für die Armen, ist vielfach eine Folge unseres Lebens- und Konsumstils im Norden.  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

**Fenster u. Türen**  
aus Holz, Kunststoff, Alu

- Bauholzlisten,
- Konstruktionsholz
- kdi ● Leimholz, ● Sperrholz,
- Schnittholz, ● Paneele
- Parkett, ● Isolierstoffe
- Trapezbleche u.v.m.

**R. HEIDEMANN**  
Baulemente u. Holz-Handelsgesellschaft mbH

TELEFON (0 46 38) 89 600 · TELEFAX 89 689  
SÜDERWEG 17 · 24988 OEVERSEE

Wer mixt Ihnen Lachs auf zarter Aubergine?

Das neue RELIUS Farbmischsystem Living Colours: Über 12.000 Farbtöne für Wand und Oberflächen. Auf Knopfdruck gemixt. Beim RELIUS Fachhändler in Ihrer Nähe.

Farbenfachgeschäft  
**Gerd Möller**  
Malermester

Stapelholmer Weg 13  
24963 Tarp  
☎ 0 46 38 / 10 91  
FAX 0 46 38 / 70 06  
Mail: malerei-moeller.de

**RELIUS** Diesen Service gönn' ich mir!

**BERAN** Bestattungen ab 998,- €\*  
\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

†††  
BESTATTUNGSDIENST

auf den Friedhöfen Tarp, Eggebek, Klein-Jörl und Viöl  
Ausacker - Schafflund - Flensburg - Glücksburg

Tag & Nacht gebührenfrei  
0800 933 2300

## Das Dorfmuseum in Süderschmedeby wird aufgelöst

Etwas älter war er geworden, der Landwirt Herbert Klitzing. Er, der in seinem Arbeitsleben alles, was er fand, mitnahm und sammelte, begann 1976 seinen Traum zu erfüllen. Er baute in diesem Jahr sein Stallgebäude zum „Dorfmuseum Süderschmedeby“ um und öffnete es für Besucher. Nun ist es geschlossen und wird aufgelöst.

Damals, vor 28 Jahren, gab es alte Wohnungs- und Stalleinrichtungen sowie Versteinerungen und Steinwaffen auf zwei Etagen in drei Ausstellungsräumen zu sehen. Bereits 1981 wurde eine Eisenverhüttungsanlage nachgebaut. Alle Jahre war dies ein Anziehungspunkt für die Eisen verarbeitenden Klassen der Berufsschulen. Hier war anschaulich dargestellt, wie nach der Bronzezeit ab 500 v. Chr. bis zur Blütezeit von Haitabu etwa 1000 n. Chr. das damals überaus wertvolle Eisenerz gewonnen wurde.

Ein solches Dorfmuseum ist naturgemäß auch mit Namen verbunden. Herbert Klitzing starb 1987, seine Frau Mariechen Klitzing und die Schwester Grete Neumann „führten“ das Museum und die mehreren Hundert jährlichen Besucher. Bereits damals unterstützte Hartwig Wilckens bei Bedarf. Seit 1990 führt er das Museum allein. „Projektwochen, Schulklassen, Gruppen, alles nach Anmeldung, das haben wir in all den Jahren hier veranstaltet“, erzählt er. Alle Besucher gingen in dem Bewusstsein nach Hause, ganz intensiv gesehen zu haben, wie es früher einmal war, wie die Menschen das schwere Leben meisterten.

„Ungefähr 25 Dorfmuseen gibt es im Kreis“, weiß Wilckens. So holte er sich 1995 Rat des wissenschaftlichen Begleiters der Arbeitsgemeinschaft Volkskundliche Sammlungen im Kreis Professor Dr. Arnold Lühnig: „Das alles hier gleicht einem Magazin“, stellte dieser fest. „Ihr müsst euch auf die Besonderheiten dieser Region besinnen“, schlug er vor. Das Museum wurde nach seinen Vorschlägen und mit tatkräftiger Mithilfe von Johann Frank umgestaltet.

Ein ganzer Raum zeigt die Verhüttung und Verarbeitung zu Eisen. Nur ein paar Kilometer entfernt am Treeneufer im Auberg hatten die Vorfahren über einen Zeitraum von 1500 Jahren aus Raseneisenerz mit hohem Eisengehalt das für Arbeitsgeräte und Waffen benötigte Eisen gewonnen. Obendrein ist „Süderschmedeby“ der „südliche Schmiedeort“, also auch Namen gebend. Dazu steht im Gegensatz Norderschmedeby, das heutige Smedeby bei Bau nördlich der dänischen Grenze. Noch heute ist jede Menge Schlacke zu finden.



Hartwig Wilckens mit dem in der Schlacke gefundene Amboss (rechts) und einem Steinbeil aus der Sammlung (links)

Schlau hatten sie es angestellt, unsere Vorfahren. In Rennfeueröfen mit Öffnung zur Hauptwindrichtung Nordwest am oberen Treenehang gelegen erreichten die damaligen Eisenmacher die zum Schmelzen erforderlichen 1180° bis 1250° C Temperatur. Als nachhaltig schlecht zeigt sich, dass für 130 kg Holzkohle 760 kg Eichenholz benötigt wurde. Hiermit konnten aus 13 kg Raseneisenerz ein Kilo Eisen gewonnen werden. So wurden damals riesige Eichenwälder abgeholzt und dann zur Steppenlandschaft.

Dies alles wird ab dem 1. Juli nicht mehr zu sehen sein. Grund: Die Besitzverhältnisse haben sich geändert. Das 1870 erbaute und 1908 mit einem zusätzlichen Gebäudeteil erweiterte Objekt ist verkauft. Für Hartwig Wilckens ist wichtig, dass sein ihm ans Herz gewachsenes Museum „möglichst an geordneter Stelle der Nachwelt erhalten bleibt“. Ersten Zugriff bekommt das Landschaftsmuseum Unewatt für die Volkskundliche Sammlung. Ebenfalls die „Archäologische Abteilung des Landesmuseums Schloss Gottorf“ darf auf den 200 qm Fläche, auf denen mehr als 600 Exponate liegen, zugreifen. Ob alter Wäschezubehör oder die Drehmangel, wie wärmten sich vor 60 Jahren die Leute in ungeheizten Schlafzimmern die kalten Füße, es ist jetzt schon interessante Geschichte, was viele der heute Lebenden gemeistert haben. Auch der Leiter der 24 volkskundlichen Sammlungen Wolfgang Börsen wird sich kümmern, damit „am Ende nichts weggeworfen werden muss“, so Hartwig Wilckens.

## VERANSTALTUNGEN

### Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine: Freitag, 11. Februar + Freitag, 11. März 2005

### Februar 2005:

- 01.02.2005 Ev. Frauenhilfe Sieverstedt - Verspielen - ATS - 14.30 Uhr
- 02.02.2005 Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Gemeindeversammlung - ATS - 19.00 Uhr
- 03.02.2005 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Jahreshauptversammlung - Voltigierhalle Sieverstedt - 19.30 Uhr
- 05.02.2005 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Faschingsreiten - Voltigierhalle Sieverstedt - 14.00 Uhr
- 06.02.2005 TSV Sieverstedt - Kinderkarneval - Gastwirtschaft Beeck - 15.00 Uhr - 18.00 Uhr
- 07.02.2005 Grundschule Sieverstedt - Karneval



Elektro-Installation  
Elektro-Geräte u. -Heizung  
Antennenbau  
EDV u. Telefonvernetzung

**Elektro-König**  
GmbH

☎ 0 46 30/52 40  
Mobil 0172/4563338  
Fax 0 46 30/6 18

Westerhöhe 2  
24988 Oeversee

## BAUUNTERNEHMEN JOH. JOHANNSEN

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerecht aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen



**24885 SIEVERSTEDT**  
Süderschmedeby, Flensburger Straße 20  
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84

- 07.02.2005 ADS-Kindergarten Sieverstedt - Fasching
- 09.02.2005 Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Übung - FF-Gerätehaus Sieverstedt - 18.15 Uhr
- 11.02.2005 Ringreiterverein Sieverstedt - Jahreshauptversammlung - Gastwirtschaft Beeck - 20.00 Uhr
- 13.02.2005 Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Vorstellung des neuen Pastors für Konfirmandenarbeit - St. Georg Kirche Oeversee - 17.00 Uhr
- 14.02.2005 Landfrauenverein Sieverstedt - „Sternipark, eine Einrichtung stellt sich vor“, Referentin: Frau Diana Wöhlk - ATS - 19.30 Uhr
- 18.02. bis 20.02.2005 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Doppellongenlehrgang - Voltigierhalle Sieverstedt - Zeiten werden durch Aushang an der Halle bekannt gegeben
- 19.02.2005 FF Süderschmedeby und- Biikebrennen - Nordhöhe - 19.00 Uhr
- 22.02.2005 FF Sieverstedt-Stenderup - Schulungsabend - FF-Gerätehaus Sieverstedt 19.30 Uhr
- 23.02.2005 Jugendfeuerw. Sieverstedt - Übung - FF-Gerätehaus Sieverstedt 18.15 Uhr
- 28.02.2005 Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Glaubenskurs ATS - 19.30 Uhr

### März:

- 01.03.2005 Ev. Frauenhilfe Sieverstedt - „Herz im Takt“, Referent Herr Dr. Theede - ATS - 14.30 Uhr
- 03.03.2005 Freundeskreis Freibad Sieverstedt - Jahreshauptversammlung - Gastwirtschaft Beeck - 19.30 Uhr
- 04.03.2005 Förderverein f. d. Gemeinschafts- u. Sportstättenbau - Jahreshauptversammlung - FF-Schulungsraum Sieverstedt - 19.30 Uhr
- 04.03. bis 06.03.2005 Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Konfirmandenfreizeit in Norgaardholz - Abfahrtsort NN - Abfahrtszeit NN
- 05.03.2005 Männerchor Süderschmedeby - Sängerfest, Gastchor: Gemischter Chor Oeversee - Gastwirtschaft Rita Heise, Frörup - 19.30 Uhr
- 08.03.2005 Landfrauenverein Sieverstedt - „Die Stellung der Frau im Islam“, Referentin: Frau Rezah Hady - Gastwirtschaft Beeck - 19.30 Uhr
- 09.03.2005 Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Übung - FF-Gerätehaus Süderschmedeby - 18.15 Uhr
- 09.03.2005 FF Sieverstedt-Stenderup - Übungsabend - FF-Schulungsraum Sieverstedt - 19.30 Uhr
- 11.03.2005 TSV Sieverstedt - Jugendvollversammlung Turnhalle Grundschule Sieverstedt - 18.00 Uhr
- 11.03.2005 TSV Sieverstedt - Jahreshauptversammlung - Gastwirtschaft Beeck - 20.00 Uhr
- 11.03.2005 Männerchor Süderschmedeby - Fördechorfestival - Treffpunkt Mürwik (ehemaliges Soldatenheim) - 20.00 Uhr
- 17.03.2005 DLRG Sieverstedt - Jahreshauptversammlung - Gastwirtschaft Beeck - 19.30 Uhr
- 18.03. und 19.03.2005 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Longierlehrgang - Voltigierhalle Sieverstedt - Zeiten werden durch Aushang an der Halle bekannt gegeben
- 23.03.2005 FF Sieverstedt-Stenderup und Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Aufbau Osterfeuer - Festwiese am Schwimmbad - 18.30 Uhr
- 24.03.2005 FF Sieverstedt-Stenderup und Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Osterfeuer - Festwiese am Schwimmbad - 19.00 Uhr
- 25.03.2005 FF Sieverstedt-Stenderup - Abbau Osterfeuer - Festwiese am Schwimmbad - 10.00 Uhr
- 27.03.2005 Ev.-luth. Kirchengem. Sieverstedt und ev.-luth. Kirchengem. Oeversee - Ostergottesdienst - Schafstall, Frörup - 10.00 Uhr
- 29.03. bis 30.03.2005 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Ferienreitkurs mit Prüfung zum 02.04.2005 „Kleinen Hufeisen“ - Voltigierhalle Sieverstedt - Zeiten: Auskunft beim Voltigierverein
- 30.03.2005 Landfrauenverein Sieverstedt - Theaterfahrt nach Schleswig: Führung, Besichtigung und Besuch der Operette „Die Fledermaus“ - Treffpunkt für Fahrgemeinschaften: Raiffeisenbank Stenderup - Abfahrtszeit 17.15 Uhr

## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-79 32  
Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
Fahrräder · Waschmaschinen  
Schrott usw. usw.



## Gemeinde Tarp



### Ein Dolmengrab als Blickfang

Der Tarper Schulwald ist um eine Attraktion reicher. Unweit vom Tarper Kreisverkehr an der L 215 in der Nähe von Baumsarg und Findlingsgarten ist ein „Dolmengrab“ aufgestellt. Dieses war vorher der Blickfang vor dem Dorfmuseum in Süderschmedeby.

„Beziehungen sind alles“, schmunzelt Karl-Heinz Thomsen. Der Umweltschutzbeauftragte der Gemeinde Tarp unterhielt sich mit Hartwig Wilckens, Gemeindevertreter in Sieverstedt und seit Jahren sach- und fachkundiger Leiter des Dorfmuseums in Süderschmedeby. „Wir müssen leider unser Dorfmuseum schließen, weil sich im kommenden Jahr die Eigentumsverhältnisse ändern. Habt ihr in Tarp einen schönen Platz für unser Dolmengrab?“ so die Frage. Ja, im Tarper Schulwald an der Umgehungsstraße, das wäre passend, begeisterte sich Thomsen. Dieses Gebiet, in dem bereits ein alter Baumsarg Lebensbereiche unserer Vorfahren zeigt und in dem der entstehende Findlingsgarten Besucher anlockt, da würde es gut hinpassen. Also: Die Organisation konnte beginnen.

Zuerst wurden die Denkmal- und Naturschützer befragt, ob ein „Umzug Dolmengrab“ überhaupt genehmigt werde. Da das Grab erst 1982 aufgestellt wurde und somit kein Original war, gab es keinen Hinderungsgrund. Landesmuseum und AG Ochsenweg zeigten kein Interesse.

Zuerst wurden die Steine mit greller Farbe markiert: „Es soll ja nachher auch wieder passen“, erklärt Klaus Andresen.

Bereits seit 1986 begleitete Hartwig Wilckens die Erkundungen und die Arbeit im Museum. „Mehrere Hundert Dolmengräber gab und gibt es hier“, weiß er. Teilweise sind diese zerstört, zerpflegt oder nach mehr als 3000 Jahren einfach zerfallen. Zahlreiche daraus gefundene Steine liegen in „Steinsammelstellen“ an den Knicks. Hieraus wurden 1987 die Steine genommen und zu einer Nachbildung zusammengesetzt. Die Steine wurden wie in grauer Vorzeit angeordnet. In das Steingerüst mit Decksteinen wurden damals die Toten gelegt, die Eingänge verschlossen, später mit Sand zum Hügelgrab aufgeschüttet. Es gab große und kleinere Hügelgräber, die teilweise mit Grabbeilagen versehen waren, je nach Bedeutung der beigesetzten Person. So ein „Dolmen“ ohne Erdhügel ist nun in Tarp zu sehen.



## ANHÄNGER-VERLEIH-ZENTRUM

Aral-Tankstelle Tarp · Tel. 0 46 38-76 50

Wir führen u.a. Auto-Trailer und -Anhänger mit und ohne Plane in verschiedenen Größen - **Neu: Motorrad-Trailer**

## Goldene Hochzeit im Wiesengrund

Am 11.02.2005 begehen die Eheleute Heinz und Hildegard Rosenow geb. Petersen, das Fest der Goldenen Hochzeit. Mit ihnen freuen sich die beiden Töchter, 6 Enkel und 2 Urenkel.

Die Jubilarin wurde am 23.06.1934 in Flensburg geboren, ging in Oeversee zur Schule, wurde auch dort konfirmiert und begab sich anschließend in eine Stellung als Haushaltshelfin.

1951 hat das Ehepaar sich kennen gelernt und 1955 geheiratet. Der Ehemann ist Heinz Rosenow, geb. am 03.03.1930, kommt gebürtig aus Pommern. Geboren wurde er in Eulenburg, Kreis Neustettin. Dort ging er auch zur Schule und wurde kurz vor Kriegsende konfirmiert. Einige Monate begab er sich in polnische Gefangenschaft und war anschließend bis 1947 als landwirtschaftlicher Gehilfe bei einem polnischen Bauern tätig. Auch danach ging es in der Landwirtschaft weiter. Nach seiner Übersiedlung nach Eggebek war er bis 1949 in der Landwirtschaft tätig. Danach übersiedelte er nach Frörup und Süderschmedeby und war seit



1953 mehr als 42 Jahre bei der Firma Gonde Clausen, Oeversee, im Kieswerk tätig.

Seit Oktober 2002 hat das Ehepaar im Tarper Wiesengrund eine Wohnung. Sie fühlen sich dort sehr wohl.

Hobbys des Ehemannes waren Handball und Fußball und noch heute das Skatspiel. Hildegard Rosenow freut sich über ihre große Familie und das gute Wohnumfeld in Tarp.

Wir wünschen dem Ehepaar für ihre Zukunft alles Gute, vor allen Dingen Gesundheit.

Verlag und Redaktion

## Lasst kleine Herzen groß werden...

Sehr interessiert verfolgten wir in der Vorweihnachtszeit am Radio die diesjährige Spendenaktion von „RSH hilft Helfen“. Wir haben viel nachgedacht, was wir machen könnten, um diese tolle Aktion tatkräftig zu unterstützen.

Am Sonntag, den 19.12.04 hatten wir, das Friseurgeschäft „Schnittkontur“, Inh. Wencke Hanisch, der Getränkemarkt „Riepen, Inh. Sebastian Essner und das Fleischereifachgeschäft Bernd Carstensen, aus Tarp, zu einer Spendenaktion aufgerufen. Der Slogan lautete:

„Wir punschen für RSH hilft Helfen!!“

Der Getränkemarkt stiftete reichlich Glühwein, Schnittkontur und Carstensen die wirklich leckeren Grillwürstchen. Es wurden achtzig Einladungen im Neubaugebiet von Tarp, dem Kätnerfeld verteilt. Aber auch durch „Mund-zu-Mund-Propaganda“ kamen Gäste aus dem gesamten Ort Tarp und hal-

fen mit, diese Aktion so erfolgreich zu gestalten, wie sie am Ende wurde. Am Sonntag um 11:00 Uhr ging es bei Fam. Hanisch, zum Punschen mit

Grillwurst, Glühwein und Kakao, für Groß und Klein zur Sache. Zahlreiche Kuchen Spenden, die auch „unter den Hammer kamen“ und reichlich Zutaten für den Punsch von den Nachbarn, sorgten für reichlich Stimmung. Gefeierte, geschnackelt und am Ende sogar getanzt wurde getreu dem

Motto... „Alles für die Kinder“.



Sogar das Wetter spielte mit, und es war, wie es beim Punschen sein muss, schön frostig, sogar geschneit hatte es ein wenig. Im Großen und Ganzen fand die Aktion eine sehr positive Resonanz bei allen Besuchern.

Bei einem gemütlichen Beisammensein aller Gäste, bis spät in den Abend, erzielten wir einen Reinerlös von 1000,85 €, die inzwischen dem Kinderherzklintikum Schleswig-Holstein zu Gute gekommen sind.

Wir danken allen Besuchern, die unsere Aktion bereitwillig und mit viel „Trinkgeld“ unterstützt haben. Vielen Dank den Helfern Susi und Charly Winkler, Gerd und Heike Schäfer die uns tatkräftig bei der Organisation und Durchführung unterstützt haben. Einen besonderen Dank möchten wir hier den Kindern, Anna-Lisa(12), Finn-Niklas(10) und

**Shell Heizöl**

**THOMSEN**

☎ 0461 903 110

Christin(12) aussprechen, die mit viel Spaß den Kuchenverkauf, den Nachschub und die Abwache ganz allein geregelt haben und am Ende ihr eigenst erworbenes Trinkgeld der guten Sache zukommen ließen.

Das war eine runde Sache und wird sicher wiederholt!!Wir wünschen auf diesem Wege allen Kunden, wenn auch verspätet, ein frohes, neues Jahr.

SCHLESWIG-HOLSTEINISCHE BUCHFÜHRUNGS- UND BERATUNGSGESELLSCHAFT MBH  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

SHBB

Beratungsstelle Tarp



Asmus Petersen  
Hans-Jürgen Ketelsen

Steuerberater  
Tornschauser Straße 2 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-89 20-0 · Fax 89 20 89  
eMail: info@tarp.shbb.de

www.pasingbau.de

Bau Service Pasing GmbH  
Bauunternehmen

Wir führen für Sie aus.....

- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Putzarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Kellersanierung

- Schlüsselfertiges Bauen
- Althausanierung
- Reparaturarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Betonsanierung

Tel. 04602 / 1309 oder 0171-6985491 Fax 04602 / 1325  
Säderfeld 25 · 24988 Munkwulstrup

## Schüler und das Projekt „Glühwürmchen“

Mit Weihnachtsmann „Glühwürmchen“, v.l. Maya-Carina Röhe und Kim-Marit Andersen und einer Interessierten beim Verkauf



„Glühwürmchen“ gab es kurz vor Weihnachten im Vorraum des Famila-Warenhauses. Da staunte selbst der Weihnachtsmann. Schüler des Bernstorff-Gymnasiums Satrup hatten im Rahmen des „Junior-Projektes“ Lampen sowie Lichterketten gebastelt und verkauft diese.

Das „Institut der deutschen Wirtschaft Köln“ organisiert seit 1994/1995 alle Jahre wieder einen Wettbewerb, bei dem zwischen 10 und 15 Schüler einer Klasse auf ein Schuljahr befristet als „junge Unternehmer“ auftreten. Es werden Vorstandsvorsitzende, Abteilungsleiter und Arbeiter eingeteilt. Zuerst muss die Idee für ein vermarktbare Produkt entschieden werden. Um Startkapital zu bekommen, werden „Anteilscheine“ zu 10 Euro das Stück verkauft. In der Regel sind Angehörige und Freunde die Käufer, die bei gutem Geschäftsverlauf sogar Gewinne erzielen können.

Die Fertigung startet in den VU-Stunden („Vertiefender Unterricht“). Ganz viel wird auch in der Freizeit gebastelt, diskutiert, geplant, euphorisch vorausgesetzt und realistisch verworfen.

Wie die Lampen aussehen sollten, das war naturgemäß die wichtigste Entscheidung, hängt hiervon doch der Verkaufserfolg ab. Aus Bastelbüchern und aus dem Internet gab es Anregungen. Die 14 Schüler der 11 C, alles Mädchen, zeigten ihre Kreativität und handwerkliches Geschick. Die anderen 13 Schüler der 11 C beteiligen sich übrigens

mit einem Internetprojekt.

Als die ersten Lichterketten fertig waren, sollten diese zu Preisen zwischen acht und 17 Euro verkauft werden. Erster Auftritt war bei der „Messe der Frau“ Anfang Oktober im Sportland. Aber auch bei Schulveranstaltungen, auf Weihnachtsmärkten und heute im Vorraum von Famila leisten die neun „Arbeiter“ aus der Klasse lange Verkaufsschichten. Und Lohn wird auch gezahlt, 60 Cent die Stunde. Jetzt sind die Lichterketten mit Weihnachtsmotiven versehen. In ein paar Wochen wird die Produktion auf Ostern umgestellt. Zu Schuljahresende erfolgt dann Abrechnung und Bewertung. Junior wird dann eine Rangfolge der Teilnehmer erstellen und Sieger und Platzierte im Rahmen einer großen Veranstaltung ehren. „Wir hoffen, wir sind dabei“, verraten Maya-Carina Röhe aus Tarp und Kim-Marit Andersen aus Großsolt, heute „Verkäufer“.

### Achtung! Terminänderung Jahreshauptversammlung Volkswandergruppe Tarp

Liebe Wanderfreunde, die Jahreshauptversammlung muß aus organisatorischen Gründen verschoben werden. Sie findet nun **am 23. Februar 2005 um 19.30 Uhr** in der Sportgaststätte in Tarp statt.

## Reservistenkameradschaft Tarp e.V

### Jahreshauptversammlung der Reservistenkameradschaft Tarp

Die Jahreshauptversammlung der Reservistenkameradschaft findet am **Freitag, den 25.02.2005 um 19:00 Uhr** im Schützenheim Tarp statt.

Älter werden

in **TARP**



## Der Seniorenbeirat

### Senioren Reisegruppe

Für die ursprünglich geplante Fahrt an die Pommersche Seenplatte kamen nicht genügend Teilnehmer zusammen. So haben wir kurzfristig das Reiseziel geändert.

**Vom 28.04. bis 03.05.2005 fahren wir in den Thüringer Wald** nach Oberhof, Treff Hotel Panorama.

Veranstalter: Bischoff-Reisen, Sollerup

1. Tag: Anreise über die Autobahn A7 Hamburg-Hannover-Göttingen nach Oberhof zu unserem Hotel. Einquartierung und gem. Abendessen.

2.-5. Tag: Gemeinsames Frühstück, Thüringer Wald Rundfahrt mit sachkundiger Führung mit den Orten Suhl, Ilmenau usw.

Tagesfahrt nach Erfurt / Weimar.

Tagesfahrt nach Eisenach mit Wartburgbesuch. Fahrt nach Saalfeld mit Besuch der Tropfsteinhöhle „Feengrotten“

Gemeinsames Abendessen

6. Tag: Gemeinsames Frühstück, Rückreise.

Reisepreis: € 379,- /pro Person im DZ. (DU/WC/ Farb TV). € 60,- /EZ.-Zuschlag:

Es sind noch ein paar Plätze frei. Interessenten melden sich bitte bei Günter Will, 04638-684 bis spätestens 15.02.05

**Sie müssen für Ihre Gartengestaltung den Gürtel nicht enger schnallen !!!**

**KOMPETENZ** in Sachen Gartenbau zu fairen Preisen

Rasen-Neuanlagen- und Sanierung  
Baum- und Sträucherschnitte  
Pflanz- und Pflegearbeiten  
Verkauf von Pflanzen, Torfmulch, organischem Dünger ....

**Jürgen Möller**  
Havetoft/Holmtingfeld  
Tel.: 04603-322  
Fax: 04603-722

**Fachgeschäft seit fast 60 Jahren**

**Pflegekonzept Ltd.**

Fenster & Gebäudereinigung

Hrumöckerweg 2 B  
24997 Wönderup  
Tel. 04606/943948  
Fax 04606/943949  
e-mail: Pflegekonzept@t-online.de

**Sicherheit abholbereit**

Warnweste gratis für Sie hinterlegt\*

\*abzuholen bei Ihrer nächsten Inspektion oder Reparatur über 100 € Rechnungswert

Ihr Fordhändler **Besser ankommen**

**Ford**

**Görrissen**

Busdorfer Straße 10  
Schleswig 04621/38070

Industriestr. 1  
Tarp 04638/89520



## Kulturkreis Tarp

**Freitag, 4. März 2005 - 20:00 Uhr**  
Niederdeutsche Bühne Flensburg

### „Een Froo mutt her!!!“

Landgasthof Tarp - Eintritt: € 8,—

**Freitag, 8. April 2005 - 20:00 Uhr**

### Prof. Reimer Bull

Landgasthof Tarp - Eintritt: € 6,—

**Samstag, 3. Sept. 2005 - 20:00 Uhr**

A Cappella - Comedy

### LaLeLu

Landgasthof Tarp - Eintritt: € 20,—

Der Vorstand des Kulturkreises Tarp freut sich auf Ihr Kommen!



## Gemischter Chor Tarp-Eggebek

### Veranstaltungen im Februar 2005

#### Chorproben:

02.02.05 Eggebeker Gemeindehaus um 19:45 Uhr,  
09.02.05 Tarper Bürgerhaus um 19:45 Uhr,  
16.02.05 Eggebeker Gemeindehaus um 19:45 Uhr,  
23.02.05 Tarper Bürgerhaus um 19:45 Uhr,  
02.03.05 Eggebeker Gemeindehaus um 19:45 Uhr.

Alle die Lust und Freude am Singen haben sind herzlich eingeladen an einem Übungsabend in unserem Chor teilzunehmen. Über tatkräftige Unterstützung in allen Stimmen würden wir uns sehr freuen. Neue Sängerinnen und Sänger sind jederzeit herzlich willkommen.

Info unter: Tel.: 0 46 30 - 93 22 0, Hans-Peter Düding (1. Vorsitzender) oder Tel.: 0 46 09 - 95 25 20, Margrit Schmidt (2. Vorsitzende)

oder Internet: <http://www.gcte.de/>

Email: [chor@gcte.de](mailto:chor@gcte.de)

15 Gründungsmitgliedern auf heute 38 aktive Sänger und Instrumentalisten vergrößert. Dabei sind beileibe nicht alles Ehemalige Mariner, es sind auch Handwerker oder Büroleute dabei. Bis auf zwei Ausnahmen ist es ein reiner Männerchor. Als Chorleiter löste Gernot Hintze Joachim Rehberg ab. Elke Viehof war leider nur eine kurze Chorleitertätigkeit beschieden, sie starb sehr früh. Seit Anfang 2002 ist die Musikpädagogin Claudia Wald mit Leidenschaft und tollen neuen Ideen Chorleiterin.

Als besonderes Aushängeschild fungiert der Chormanager Klaus (Sam) Hott. Hier haben „Die Hornblower“ einen Glücksgriff getan. Mit Engagement, Freude am Chorgesang, immer wieder neuen Ideen, den nötigen Verbindungen und einer gekonnten Präsentation werden Auftritte vorbereitet und durchgeführt. Im Laufe von anderthalb Jahrzehnten sind drei Compact Discs (CD) entstanden, eine davon als Weihnachts-CD mit dem Kinderchor „Hobgoblins“, diesen kleinen Spukgeistern auf alten Segelschiffen. Einmal im Jahr ist ein intensives Probenwochenende, jeden Donnerstag um 18.30 Uhr Chorprobe in der UHG des MFG 2 in der Tarper Kaserne.

Neben Auftritten bei Chorfestivals, Hafenfesten, Adventskonzerten in Kirchen und natürlich Geburtstagen und Jubiläen gibt es auch Auftritte im Fernsehen und Rundfunk. „Obwohl Auftritte sonntags um 22 Uhr oder sonntags in der Mittagszeit stattfinden, mussten wir noch keinen Auftritt aus Mangel an Sängern ausfallen lassen“, erklären die Chormitglieder stolz. In diesem Jahr stehen zahlreiche Termine schon fest. Ganz neu: Chorleiterin Claudia Wald gründete einen Kinderchor, nachdem vor Weihnachten das Chorprojekt „Stanislaus und Annabella“ ein großer Erfolg war. Hiermit soll dann später gemeinsam „Musik gemacht“ werden. Auskünfte bei Klaus (Sam) Hott unter 04609/5139.

## 15 Jahre „Die Hornblower“

Es war im Herbst 1989. Joachim Rehberg hatte seinen aktiven Dienst in der Marine beendet. Aber ganz ohne die Kameradschaft mit den Ehemaligen und Aktiven, das konnte es nicht sein. So gründete er im November des Jahres die „Marinekameradschaft Tarp (MK)“. Bei Gesprächen im vertrauten Kreis stellte er fest, dass zahlreiche der Anwesenden ein Hobby haben: Gemeinsames Singen. So wurde am 17. Januar 1990 der Shantychor „Die Hornblower“ aus der MK heraus gegründet. Joachim (Jokel) Rehberg war zuerst Vorsitzender der MK und Chorleiter der Hornblower. Dabei lag

den Chormitgliedern die Pflege alter Shanties besonders am Herzen. „Auf den rahgetakelten Frachtseglern des 19. und beginnenden 20. Jahrhunderts wurde zwischen Shanties (Arbeit-) und Forebitters (Freizeitlieder) unterschieden“, so ist es in Abhandlungen über dieses Liedgut beschrieben. Hart war das Leben an Bord, Kraft und Gleichtakt vieler Arme erleichterten die Knochenarbeit. Ein stimmgewaltiger Vorsänger und die Mannschaft „malochten“ bei Wechselgesängen, Strophen wurden phantasievoll variiert.

Nun besteht der Chor seit 15 Jahren, hat sich von



## Der Kinderchor der „Hornblower“

Das ursprünglich zeitlich befristete Kinderchorprojekt unter der Schirmherrschaft des Tarper Shantychores „Die Hornblower“ wird, wie schon in der Januarausgabe angekündigt, im Jahre 2005 weitergeführt. Die Chorarbeit beginnt am 17. Februar und wird dann wöchentlich (außer in den Schulferien) jeweils donnerstags in zwei Gruppen fortgeführt:

4-7 Jährige 15.00-15.45 Uhr.

8-13 Jährige 16.00-17.00 Uhr.

Ort: Räume der Unteroffiziergemeinschaft des MFG 2 in Tarp.

Kostenbeitrag 10,- € vierteljährlich (inkl. Versicherung durch den Sängerbund S.-H.)

Die Planung für die Chorarbeit sieht drei Phasen



## INTEGRATIVE LEGASTHENIE THERAPIE

- LSR-Förderung, ausgehend vom individuellen Leistungsstand
- LSR-Förderung, auch allgem. Nachhilfe
- Förderung für Schüler/innen aller Klassenstufen und
- Schularten
- Frühdiagnose/Frühförderung
- LSR-Training mit Hilfe von Lautgebärden
- Wahrnehmungstraining
- Konzentrationstraining
- Hörtraining nach Dr. Chr. Volf

### Lerntherapeutische Praxis

Asta Blümel-Petersen · 24969 Lindewitt · Telefon 0 46 04/22 21

## SCHUHHAUS CARSTENSEN

Orthopädie – Schuhtechnik

Westerreihe 18  
24852 Eggebek

Telefon: 0 46 09/3 95  
Fax: 95 38 27



### Unsere Leistungen:

- Dünne Maßeinlagen
- Moderne orthopädische Schuhversorgung
- Diabetesversorgung
- NEU: Kompressionsstrümpfe

und vieles mehr!

mit folgenden Themenschwerpunkten vor :

- Frühling,
- über das Meer
- Musicalprojekt im Herbst mit Beteiligung der Eltern und anderer Erwachsener analog zu „Ladislaus und Annabella“.

Jede Phase wird mit einer Präsentation des Gelernten abschließen.

Alte und neue Lieder sollen gesungen und mit Bewegung rhythmisch umgesetzt werden.

Die Chorleitung übernimmt Claudia Wald, die auch Chorleiterin der „Hornblower“ ist.

Kinder, die z.B. bei „Ladislaus und Annabella“ mitgemacht haben oder denen die „Hobgoblins“ nicht unbekannt sind sowie auch alle die, die Freude am Singen haben, sind am 17. Februar herzlich willkommen.

Einlass an der Hauptwache des MFG 2 in Tarp 14.45 bzw. 15.45 Uhr, wo sie von den „Hornblowern“ in Empfang genommen werden.

Weitere Auskünfte bei Klaus Hott, Tel. 04609-952509 oder Claudia Wald, Tel. 04638-210574.

## Neue Ausstellung in der FBS ab 4. März

Die in der jüngsten Vergangenheit organisierten Aktivitäten des Treene Kunstring e.V., stießen bei den Besuchern und Akteuren auf ein sehr positives Echo.

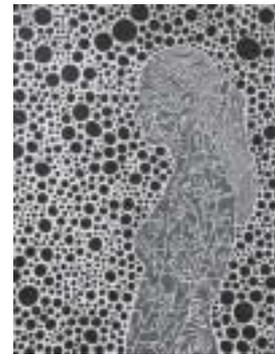


Zwar musste aus Termingründen die Veranstaltung am 29. Januar im Landgasthof verschoben werden, doch die Zusammenarbeit mit der Veranstaltungsreihe „Tarper art-eventi“ soll langfristig intensiviert werden. Das Konzert mit Rüdiger Wolff und Band wird voraussichtlich in der zweiten Augusthälfte stattfinden. Die Organisatoren haben jetzt eine Open-air-Veranstaltung im Visier. „Wenn man schon einen neuen Termin wahrnehmen kann, dann nutzt man die Zeit am besten, um eine Steigerung zu erreichen“, so ist man sich einig. Für eine begleitende Kunstausstellung mit überdimensionalen Objekten wäre eine solche Plattform sicherlich sehr gut geeignet, betreut der Kunstring doch Künstler die bereits entsprechende Werke ausstellten.

Die aktuelle, noch laufende Ausstellung in der Familienbildungsstätte mit Werken der Tarper Künstlerin Gila Wichmann wurde auf Grund der guten Resonanz kurzerhand bis Ende Februar verlängert. Das nächste wichtige Datum steht auch schon fest: Am Freitag, den 4. März 2005 eröffnet eine Ausstellung mit Werken des 1978 in Flensburg geborenen Nachwuchs-Künstlers Björn Hollaender. Der in Kiel lebende, gelernte Tischler stellte bereits

mehrfach in Flensburg aus. Die Philosophie hinter seinen Arbeiten beschreibt er wie folgt: „Jedes Teil ist wichtig, doch nur in der Ordnung der Teile ergibt sich ein Ganzes! Ich bin völlig fasziniert davon, wie die Wissenschaftler immer wieder ein noch kleineres Teil der Natur entdecken, aus dem sich alles zusammensetzt. Ich glaube, dass das Leben eine logische Konsequenz aus einer immer komplexer gewordenen Anordnung der Teile ist. Meine Faszination für diese Komplexität versuche ich in meinen Arbeiten visuell darzustellen. Vor allem beeindruckt mich, wie alles in Bewegung zu sein scheint. Jede Form scheint sich aus einer anderen zu ergeben. Alles entsteht, nichts ist einfach da!“ Die Vernissage beginnt um 19:00 Uhr mit einer Jazz-Darbietung. Also liebe Kunstfreunde, wir freuen uns auf Sie! Thomas Bayer

Grafik von Björn Hollaender



## Landfrauenverein Jerrishoe-Tarp e.V.

### Liebe LandFrauen

Ein wichtiger Termin steht an:

#### Die JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

Wann : Mittwoch, d. 16. Februar 2005

Wo : Heideleh, Jerrishoe um 19:00 Uhr

Bitte Anmeldung bei Irene Petersen Tel: 04638-7748 oder Heike Manthei Tel. 04638- 648

Es werden Wahlen stattfinden zur 1. Vorsitzenden (Wiederwahl nicht möglich) und zur 2. Vorsitzenden (Wiederwahl möglich )

Evtl . Vorschläge bis zum 1. Februar beim Vorstand schriftlich einreichen.

Einladungen sind an alle Mitglieder geschickt worden.

### Nachlese

Tannenduft und Lichterglanz“ so hieß es ganz passend am 18./19. Dezember 2004 in Thomsens Gasthof, in Eggebek. Es war die letzte große Veranstaltung unserer 1. Vorsitzenden, Irene Petersen, und sie hat diese Ausstellung, 20 unterschiedlicher Art geschmückter Tannenbäume, mit großem Einsatz und viel Liebe zum Detail gemeistert. Wochen vorher hat sie geplant, gebastelt, gebacken und immer wieder überlegt, wie alles zum besten für die Gäste und Mitglieder sein könnte. Viele fleißige Helferinnen fand sie in ihren Mitgliedern, die ebenfalls gebastelt, geschmückt, aufgebaut und viele, viele Kekse gebacken und gespendet haben. Über 100 Tüten mit dem LandFrauengebäck wechselten den Besitzer, die Bäume wurden bestaunt, ebenso die lieblich gestalteten Krippen zwischen all den Tannenbäumen. Ob in weißer Spitze, orangenen Kugeln, mit Süßigkeiten behangen oder mit fast antiken Kugeln geschmückt, jeder Baum war für sich wunderschön. Der gute Kaffee und ein Weihnachtsmenü von Sabine Thomsen taten ein übriges zum Gelingen dieser Festtage. Über 400 Gäste



aus dem gesamten Kreisgebiet waren begeistert von der Ausstellung. Unser Flohmarkt mit Tannenbaumschmuck war ein absoluter Schlager. Weit über 1000 Teile wurden verkauft, alles zu je 10 Cent pro Stück. Der Erlös von über 100 Euro und die Sammlung auf unserer Weihnachtsfeier am Tag danach, ergab einen Betrag von 460,00 Euro der dem ambulanten Kinderhospiz überreicht wird. Wir danken allen Spendern ganz herzlich dafür, ebenso allen Beteiligten an der Ausstellung, für ihre Zeit beim Aufbauen, für das Schmücken der Bäume und den Saal, für den Verkauf von Kuchen und Gebäck und für jeden anderen Einsatz. Es gab schon viele gute Rückmeldungen, und so danken wir Irene nochmals für ihre so gute Idee, ihren Einsatz und ihre Freude an diesen zwei tollen Tagen. Es kam wirklich ein Gefühl von Harmonie und Dankbarkeit auf beim Betreten der Tannenbaumhalle in Eggebek bei „LICHTERGLANZ und TANNENDUFT“

Im Namen des gesamten Vorstand Ihnen allen ein gesundes neues Jahr  
i. A. Heike Manthei

# JABÖ

**Boutique und Maßschneiderei**

Schiesser Tag- und Nachtwäsche für Sie, Ihn und die Kleinen	Schneiderei - Neuanfertigungen - Änderungen (Leder & Stoffe)
--	---

Hauptstraße 4 · 24852 Eggebek · Telefon 0 46 09-13 45 · Fax 95 38 41  
Sie finden uns im Dienstleistungszentrum Eggebek

**Hans Willi Tietz  
Malermeister**

**Ausführung sämtlicher Maler- u. Glaserarbeiten**

**Heidweg 2 · 24988 Oeversee**  
Tel. 046 30 · 1064



## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Tarp

### Bewegung bis ins Alter

Unser Ortsverein sucht für bestehende Gymnastikgruppen in absehbarer Zeit eine/einen oder mehrere Nachfolger/ Nachfolgerinnen als **Übungsleiter/Übungsleiterin für Seniorengymnastik**. Jetzt besteht endlich die Möglichkeit für eine Ausbildung. Die Ausbildung findet statt von Donnerstag 26. Mai bis Sonntag 29. Mai 2005 in der Zeit Do. 10.30 bis 17.30 Uhr, Fr. u. Sa. 09.00 bis 17.30 Uhr, So. 09.00 bis 16.00 Uhr oder: Donnerstag 13. Oktober bis Sonntag 16. Oktober. Zeiten wie im Mai.

Für Seniorentanz besteht ebenfalls eine Möglichkeit zur Ausbildung. Sie findet statt von Donnerstag 20. Oktober bis Sonntag 23. Oktober 2005, Zeiten wie oben.

Anmeldung bitte bis 01. April 2005 beim Kreisverband des DRK.  
Anmeldeformulare bei der 1. Vors. Frau Peschlow

### Kleiderkammer

Sie befindet sich in der Bahnhofsstrasse 4, auf der Rückseite des Hauses. Geöffnet ist jeden Montag von 14.30 bis 16.30 Uhr, außer in den Ferien.

Jeder kann dort gut erhaltene Bekleidung, Bettwäsche, Tischwäsche und Anderes erhalten, schauen Sie doch mal rein.

Ansprechpartner für den Ortsverein Tarp

Heide Peschlow Tel. 04638-582 Rosemarie Mohr Tel. 04638-903  
Erika Zawadsky Tel. 04638-660

## Schulzentrum Tarp



### Informationsabend

Am Dienstag, den 08.02.2005 findet der Informationsabend für die zukünftigen 5. Klassen der Realschule Tarp im Schulzentrum statt.

Alle Schülerinnen und Schüler, die ab August 2005 die Realschule Tarp besuchen möchten, sind mit ihren Eltern herzlich eingeladen, einen Einblick in Anforderungen, Profil und Einrichtung unserer Schule zu gewinnen.

Wir treffen uns um 19.00 Uhr im II. Obergeschoss in Haus 5.

Lehmann, Schulleiterin

## Jugendfreizeitheim Tarp am Schulzentrum Telefon 0 46 38 -89 87 43

### Öffnungszeiten

**Montag:** 14:30 - 17:30 Uhr nur 10-12-Jährige

15:00 - 17:30 Uhr fritz-tv-Redaktion

17:00 - 21:00 Uhr Offener Treff

**Dienstag:** 14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

**Mittwoch:** 14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

**Donnerstag:** 14:30 - 19:00 Uhr Offener Treff

**Freitag:** 14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

14täglich DISCO - 22:00 Uhr

Am Montag ist nachmittags bis 17:00 Uhr nur für 10-12-Jährige geöffnet, damit ihr euch ungestört von Älteren im FRITZ aufhalten könnt!

### Montag:

14:30- 17:30 nachmittags nur 10-12-Jährige

15:00-17:30 Uhr Breakdance

15.00-18.00 Uhr „fritz-tv“ Redaktion, Produktion

14.30-16.30 Uhr Bewerbungshilfe

nur nach Absprache

### Dienstag:

16.00-17.00 Uhr Hip Hop

19.00-21.00 Uhr Spieleabend

### Mittwoch:

15.00 - 17:00 Uhr Malen, Puzzlen & Co

16:00 - 17:00 Uhr Videoclip-Dancing

jetzt mit Tanzlehrerin

### Donnerstag:

16.00 Uhr TT-Turnier 14tg.

### Freitag:

ab 19.00 Uhr Disco-Besprechung

### BESONDERE TERMINE:

**NEU!**

04.02. KidsDISCO 18-21 Uhr 9-12 Jahre

mit CD Verlosung Eintr. 50 Cent

**NEU!**

18.02. DISCO 19-23 Uhr ab 12 Jahre

mit CD Verlosung Eintritt 50 Cent

10.02. Tischtennisturnier Die/der Gewinner/in erhält einen Eintrag auf dem Fritz-Wanderpokal

www.fritz-tarp.de und www.fritz-tarp@foni.net, www.fritz-tv@fritz-tarp.de, jugendbeirat@web.de

## Aus den Kindergärten

### ADS-Sportkindergarten Oeversee/Sankelmark



Von links: Britta Ackermann (Elternvertreter), Monika Petersen, Uwe Ketelsen, Ada Kray, Hans-H. Jensen-Hansen, Patricia Wieland-Dühring, Marita Marxen

### Sportkindergarten Oeversee offiziell aus der Taufe gehoben

Der ADS-Kindergarten Stapelholmer Weg beschreitet neue Wege. Unter dem Motto „Bewegung und gesunde Ernährung“ will man dem Fernseh-Computer-Fastfood-Trend entgegenwirken.

„Sportkindergarten Oeversee“, das ist die künftige Bezeichnung für die unter dem Dach der ADS laufende Einrichtung am Stapelholmer Weg. „Wir möchten damit aus der Anonymität heraus und neben dem Naturkindergarten und dem Evangelischen Kindergarten einen unverwechselbaren Namen haben und ein eigenständiges Programm entwickeln“, sagt die Leiterin, Monika Petersen. Immer weniger Kinder nehmen an den freiwilligen Sportstunden des Kindergartens, der Schule und des Sportvereins teil. Da möchten wir mit unseren Aktivitäten „Bewegung und gesunde Ernährung“ gegensteuern und vom Kleinstkind bis zum schulpflichtigen Kind ein breites, professionelles Programm vorhalten. Dazu wurde ein Kooperationsvertrag mit dem TSV Oeversee abgeschlossen mit dem Ziel, dem Grundkonzept der Tagesstätte mit dem Schwerpunkt „Bewegungsförderung“ einen weiteren Baustein hinzuzufügen und als Mittel der Entwicklungsförderung, der sozialen Integration und der Prävention gegen Gewalt zu nutzen. Mit der Sportlehrerin, Ada Kray, habe man eine hervorragende Kraft zur Umsetzung des Programms gefunden, freut sich Monika Petersen. Für die Finanzierung des „Sportkindergartens Oeversee“ habe man neben den Eltern schon mit Erfolg Firmen aus Oeversee als Paten gewinnen können. Marita Marxen, Geschäftsführerin der ADS, unterstützt die Bemühungen der

### Spiel und Bewegung mit Ada Kray



Tagesstätte und bedankt sich für die positive Einstellung der Gemeinden Oeversee und Sankelmark bei den Bürgermeistern, Hans-Heinrich Jensen-Hansen und Uwe Ketelsen. Ferner sei die Mitwirkung der Eltern bei diesem Programm unerlässlich. Sie appelliert an die Anwesenden, die Initiative des Kindergartens nachhaltig und langfristig zu unterstützen, denn nur auf lange Sicht könne die Gesundheit und Entwicklung der Kinder durch dieses Programm positiv beeinflusst und damit von Erfolg gekrönt sein.

Die Bürgermeister betonen ausdrücklich die Notwendigkeit einer solchen Einrichtung. Früher habe man sich nach der Schule im Dorf getroffen und Bewegung und frische Luft durch gemeinsame Spiele gehabt. Heute, in der „Multimedia Gesellschaft“, kämen viele Kinder vom Fernseher und Computer nicht mehr los. „Kommunen und Amt werden den Sportkindergarten im Rahmen der Möglichkeiten weiter unterstützen und fördern, die Arbeit des Teams und der Eltern ist für die Gesundheit und die Entwicklung der Kinder überaus wichtig“, sind sich die Bürgermeister einig.

### Fortbildungsangebote für jedermann im ADS-Sportkindergarten in Oeversee

#### 1) Märchen - frei erzählen

Vom Zauber des Erzählens.  
Einführung in die Kunst des Märchenerzählens für Kinder.

In entspannter Atmosphäre tauchen wir bildhaft in die Märchen ein und üben aus dem Bilderstrom heraus, lebendig zu erzählen.

Referent:

Klaus Dörre, Märchenerzähler, -pädagoge

Am: Donnerstag, den 10. Februar '05

Zeit: 14.00-17.00 Uhr

Ort: ADS-Sportkindergarten Stapelholmer Weg 39  
Tel.: 04630-1319 Kosten: 10,- €

#### 2) Puppenspiel

Praxis des einfachen, kindgerechten Puppenspiels  
Referent:

Klaus Dörre, Märchenerzähler, -pädagoge

Am: Mittwoch, den 02. März 05

Zeit: 14.00-18.00 Uhr

Ort: ADS-Sportkindergarten Stapelholmer Weg 39  
Tel. : 04630 - 1319 Kosten: 12,50 €

Bitte meldet euch bei Interesse rechtzeitig an, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist!

### Winterzeit - Märchenzeit

#### Märchenabend mit Klaus Dörre im ADS-Sportkindergarten

Wir möchten Sie gerne einladen, zu einer Reise ins Märchenland.

Am 04. März 05, um 20.00 Uhr werden wir erfahren, wie es sich lebt im Land der „Teufel, Trolle und klugen Frauen“

Eintrittspreis: 7,- €

Wir bitten um Anmeldung, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist: 04630/1319

### Homöopathischer Abend

im ADS-Sportkindergarten Oeversee

Am: 21. Februar 2005 Beginn: um 20.00 Uhr  
Anmeldung: im Stapelholmer Weg 39, Oeversee, 04630/1319 bis zum 14. Februar 2005!!!

Kosten: 5,- € (im Voraus zu bezahlen)

Wir freuen uns auf einen informativen Abend mit Maren Stammer!

**Das Team des ADS - Sportkindergartens**

### Evgl. Kindergarten Oeversee

Auch in diesem Jahr freuen wir uns auf einen informativen u. kompetenten Vortrag zum Thema:

#### Zwischen Schulfähigkeit und Lebenskompetenz

Es ist ein langer Weg, bis unsere Kinder in der Lage sind, ihr Leben zu meistern. Auf diesem Weg ist auch Platz für Fehler und Irrtümer.

Zu diesem Thema wird der Referent Torsten Heuer am Donnerstag, den 03.02.05, 19:30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee Stapelholmer Weg

einen Vortrag halten.

#### Themeninhalte:

Wie können wir unseren Kindern einen Rahmen für ihre Entwicklung bieten?

Welche Fähigkeiten und Fertigkeiten unterstützen die Schulfähigkeit?

Wie kann ich das Selbstwertgefühl meines Kindes entwickeln u. fördern?

Welche Anforderungen sollten wir den Kindern stellen, damit sie später ihr Leben meistern können?

Im Anschluss an den Vortrag werden wir uns die Zeit für eine Diskussion nehmen.

Aufgrund der großen Nachfrage wird um Anmeldung im ev. Kindergarten Oeversee 04630/292 gebeten.

Eintritt: 3,- Euro

Gerne würden wir auch Sie wieder im Gemeindehaus Oeversee begrüßen.

Der Freundeskreis evangelischer Kindergarten Oeversee

## Kirchliche Nachrichten



### Ev.-Luth. Kirchengemeinde Oeversee

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29

Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236

Öffnungszeiten des Kirchenbüros:

werktags von 9.00-12.00 Uhr (außer mittwochs)

### Gottesdienste

13. Febr. 14.30 Uhr

Gottesdienst

In diesem Gottesdienst wird Pastor z. A. Jörg Jeske, zuständig für die Konfirmandenarbeit im Kirchenkreis, vorgestellt.

Anschließend Kaffeetrinken im Gemeindehaus

20. Febr. 10 Uhr

Gottesdienst

Pastor Herrmann

27. Febr. 19 Uhr

musik. Abendandacht zugunsten der Orgel mit Detlef Bielefeld und Sanita Friedrichsen, Stephan Krueger, Thorben Ribbert, Sven Rösch

### Biikebrennen

Am Montag, 21. Februar ab 18 Uhr lädt die Kirchengemeinde ein zum Biikebrennen in Oeversee, Ecke Seeweg - Oeverseering. Es gibt wieder Punsch, Kinderpunsch, Schmalzbröte.

Tannenbäume, Holzabfälle, Sträucher können dort am Samstag, 19. Februar ab 10 Uhr angeliefert werden. Bitte keine Baumstübe bringen!!!!

### Kirchentag 2005

Der Kirchentag findet in diesem Jahr vom 25. bis 29. Mai in Hannover statt unter dem Thema „Wenn dein Kind dich morgen fragt....“. Informationen über Anmeldung und Mitfahrgelegenheiten können im Pastorat erfragt werden, Tel. 04630/93237.

### Weltgebetsstag 2005

Der Weltgebetsstag wird in diesem Jahr am Freitag, 4. März gefeiert. Die Gottesdienstordnung haben Frauen aus Polen ausgearbeitet. Diese Frauen haben den Gottesdienst unter das Thema „Lass uns Licht sein.“ gestellt.

Viele von uns haben unser Nachbarland schon besucht. Genau so vielfältig sind die Erfahrungen und unser Interesse an Polen ist groß. Haben Sie Lust, diesen Weltgebetsstag mit uns vorzubereiten? Wir sind Frauen aus Jarplund, Sankelmark und Oeversee und wollen Sie gern mit aufnehmen in den Vorbereitungskreis für diesen Gottesdienst. Bitte melden Sie sich bei Frau A. Köppen, Tel. 04630/860.

Den Gottesdienst begehen wir am 4. März um 15 Uhr in der Dietrich Bonhoeffer Kirche in Jarplund.

## Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

#### Öffnungszeiten

Mo - Di 9:00 bis 17:30

Mi Ruhetag

Do - Fr 9:00 bis 17:30

Sa 8:00 bis 12:00

Doris Grube

Raiffeisenstrasse 24

24885 Sieverstedt

Tel.: 04603 - 964205

## Babyschwimmen

Ab sofort Anmeldung für neue Kurse im Frühjahr  
Noch wenige Restplätze frei

### Udo Schütte

Physiotherapeut · Praxis für Krankengymnastik

Massagen · Bewegungsbäder · Lymphdrainage

Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48

**Seniorentanz** (Leitung Anke Gellert)  
Im Februar am Montag 7., 14., 21. und 28. um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee

Wir laden herzlich ein zu den **Gemeindenachmittagen** 02. Febr. 15 Uhr in Jarplund „Mit der Straßenbahn durch Flensburg“ (Bruno Timm, Jarplund) Abfahrt um 14,45 Uhr ab Gemeindehaus Oeversee

16. Febr. 15 Uhr in Oeversee „Die kleine Hexe“ (De lütt Speeldeel, Oeversee)

**Frauenkreis** donnerstags ab 14.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

**Der Mittagstisch**

Im Februar am Mittwoch 9., 16. und 23. um 12 Uhr im Gemeindehaus

**Spieleabend** am Donnerstag 17. Februar um 19 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee

**Angebote für unsere Kinder und Jugendlichen**

**„Igel und Schlämpfe“**

Jeden 1. und 3. Samstag im Monat von 10.00 - 12.00 Uhr für Kinder ab 5 Jahren im Gemeindehaus in Oeversee

Wir singen, hören biblische Geschichten, spielen und basteln mit Garnet Oldenbürger, Pastor Herrmann, Klara, Carolin, Katharina, Kevin, Mareike, Oliver

**Kids von 9 - 13**

donnerstags von 17.30 - 19.00 Uhr im Jugendtreff mit Garnet Oldenbürger

**Jugendgruppe ab 13 Jahren**

dienstags von 17 - 19 Uhr im Jugendtreff mit Garnet Oldenbürger

**Projektnachmittage in der Gemeinde Sankelmark**

jeden 1. und 3. Montag von 15 - 16.30 Uhr im Feuerwehrhaus in Bårderup  
jeden 2. und 4. Dienstag von 15 - 16.30 Uhr im Feuerwehrhaus in Munkwølstrup

**Gruppen im Gemeindehaus in Jarplund**

**Kindergottesdienst**

für Kinder ab 5 Jahren jeden Donnerstag von 15 - 16.30 Uhr

**Kochgruppe** für Jugendliche ab 13 Jahren jeden 1. und 3. Montag ab 17 Uhr



**Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt**

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Tel. 04603-347, Fax 854  
e-mail: Kirchengemeinde-Sieverstedt@t-online.de

Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
montags 16.00-18.00 Uhr (Pastor Ahrens)  
dienstags 10.00-12.00 Uhr (Beate + Harald Jessen)  
donnerstags 16.00-18.00 Uhr ( Carsten Hansen, KV-Vorstand)

Spendenkonto der Kirchengemeinde: Kirchenkreis Flensburg, Kto. 12009, BLZ 210 602 37



*Freut auch aber, dass eure Namen im Himmel geschrieben sind.* Lk 10, 20

**Liebe Gemeinde,**

denken Sie manchmal über Ihren Namen nach? Wissen Sie, wer Ihren Namen ausgesucht hat? Wissen Sie warum Ihr Name ausgesucht wurde? Gibt es eine Geschichte zu Ihrem Namen? Was verbinden Sie selbst mit Ihrem Namen? Mögen Sie ihn? Oder hätten Sie lieber einen anderen Namen? Wieviele Namen haben Sie? Kennen Sie jemanden, der den gleichen Namen trägt wie Sie? Was bedeutet das für Sie? Stand Ihr Name schon einmal in einem Buch? In einer Zeitung? Auf einer Liste? Waren Sie schon einmal überrascht, Ihren Namen zu lesen? Haben Sie selbst schon mal jemandem einen Namen gegeben? Bei Gott sind wir bekannt, namentlich. In einem bekannten Kinderlied heißt es: „Gott im Himmel hat an allen seine Lust, sein Wohlgefallen; kennt auch dich und hat dich lieb.“

Kennt auch dich und hat dich lieb.“

Das ist Grund zur Freude.

Gottes Segen für einen schönen Februar

Ihre Vikarin Annkatrin Kolbe

**Gottesdienste**

**Sonntag Estohimi, den 6. Februar 2005**

10.00h, St.-Petri-Kirche Sieverstedt, Vikarin Annkatrin Kolbe

**Sonntag Invokavit, den 13. Februar 2005**

14.30h, St.-Georg-Kirche Oeversee, Vorstellungsgottesdienst des neuen Pastors für Konfirmandenarbeit im Kirchenkreis Flensburg, Jörg Jeske, u.a. mit Pröpstin Jutta Gross-Ricker

**Sonntag Reminiscere, den 20. Februar 2005**

10.00h, St.-Petri-Kirche Sieverstedt, mit Abendmahl, Pastor Johannes Ahrens

**Sonntag, den 27. Februar 2005**

10.00h Plattdeutscher Gottesdienst in der St. Petri-Kirche Sieverstedt, P. Harro Teckenburg (Gnissau)

**Sonntag Okuli, den 27. Februar 2005**

10.00h Kindergottesdienst in der ATS  
10.00h, Versöhnungskirche Tarp, Vorstellungsgottesdienst der Tarper Konfirmanden, Pastor Johannes Ahrens

**Weitere Termine**

**Die nächsten Tauftermine zur Auswahl: 20. Februar, 20. März, 15. Mai, 19. Juni**

Wenn Sie Ihr Kind taufen lassen möchten, melden Sie sich bitte im Kirchenbüro. Die Taufe kann dann im Hauptgottesdienst (10.00h) oder auch im Anschluß daran (ab ca. 11.15h) gefeiert werden.

**Mittwoch, 2. Februar 2005**

18.00h Andacht in der Kirche, im Anschluß Gemeindeversammlung in der ATS.

Mitglieder des Kirchenvorstands werden über das Gemeindeleben informieren; außerdem werden



**Galerie Hansen  
Süderschmedeby**

**Raumvermietung**  
für Feste aller Art mit bis zu  
100 Personen

Telefon: 04638/210 88 30  
www.galerie-hansen.com

**Tischlerei Andresen**

Fenster · Türen · Treppen · Verglasungen  
Büromöbel · Schreibtische · Einbaumöbel  
Küchen · Einzelmöbel

**Neue Fenster?  
Fragen Sie uns!**

24988 Oeversee · Wanderuper Weg 20  
Tel. 0 46 38-77 26 · Handy 0160 1828215

**BERAN**

BESTATTUNGSDIENST

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

auf den Friedhöfen Tarp, Eggebek, Klein-Jörl und Viöl  
Ausacker - Schafflund - Flensburg - Glücksburg

**Tag & Nacht  
gebührenfrei**

**0800 933 2300**

Umweltzerstörung im Süden mit seinen katastrophalen Folgen für die Armen, ist vielfach eine Folge unseres Lebens- und Konsumstils im Norden.  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

sich der neue Jugend-Diakon für unsere Region, Herr Michael Tolkmitt, sowie der neue Beauftragte für Konfirmandenarbeit im Kirchenkreis Flensburg, Herr Pastor Jörg Jeske, an diesem Abend vorstellen. Zudem besteht die Möglichkeit, persönlich miteinander ins Gespräch zu kommen und Fragen, Anregungen und Kritik zur kirchengemeindlichen Arbeit gemeinsam zu besprechen.

### Zeit für mich - Zeit für Gott

Seit einigen Wochen gibt es die Andachten zur Wochenmitte - jeden Mittwoch um 18.15 Uhr treffen sich Menschen in der Kirche um eine Kerze anzuzünden, um miteinander zu singen, zu hören und zu beten.

Eine kleine Zeit innehalten, zu sich selbst kommen - es ist wertvolle Zeit, geschenkte Ruhe mitten in den verplanten Alltagsstunden.

Auch Sie sind herzlich eingeladen, sich unterbrechen zu lassen!

### Donnerstag, 17. Februar 2005

20.00h Treffen des Kindergottesdienst-Teams im Pastorat

### Montag, 21. Februar 2005

19.00h Besuchsdienstgruppe, ATS

### Montag, 28. Februar 2005

19.30h Glaubenskurs, ATS

Berichte und Mitteilungen

### Die Evangelische Frauenhilfe informiert

Die Evangelische Frauenhilfe orientiert sich neu. Barbara Altenburg beendete nach 6 Jahren ihre Arbeit als 1. Vorsitzende. Im Jahre 2005 wird die Vorstandsarbeit von einem Team geleistet. Zum festen Stamm gehören Antje Reinhold, Gisela Maas, Karin Petersen, Birgit Sommer und Claudine Brodersen. Ihre Hilfsbereitschaft haben einige Mitglieder dankenswerter Weise signalisiert.



Barbara Altenburg trägt ein letztes Mal den Jahresbericht vor

Pastor Johannes Ahrens und Carsten Hansen dankten Barbara für die Kirchengemeinde für hervorragend geleistete Arbeit und fanden anerkennende Worte. Antje Reinhold sprach für die Evangelische Frauenhilfe und brachte die Wertschätzung der Gemeinschaft zum Ausdruck und wünschte ihr weiterhin alles erdenklich Gute. **Danke Barbara!**

„De lütt Speeldeel“ aus Oversee erfreute uns mit

der Aufführung „De kleene Hex“. Von den Kindern aus Oeversee mit viel Herz und Freude an der plattdeutschen Sprache vorgetragen. Ein herzliches Dankeschön an die Kinder und ihre Begleiter. Die nächste Veranstaltung findet statt am 1. Februar 2005 um 14.30 Uhr in der ATS. Anmeldungen bitte bei den Bezirksdamen, bei Gisela Maas (04603-1327) oder Claudine Brodersen (04603-707).

### Weihnachtsbäume für die Kirche

Walther Dittrich hat die beiden Tannen für die Weihnachtszeit gespendet. So konnten sowohl auf dem Friedhof als auch in der Kirche zwei wunderschöne Bäume weihnachtlich glänzen. Vielen Dank!

### Jacke wie Hose? Mit alter Kleidung viel bewegen!

„Sammelt die übrigen Brocken, auf dass nichts umkomme!“ Dieses Wort aus dem Johannes-Evangelium wurde zum Leitspruch, den sich die Sammlung der Bodelschwingsche Anstalten Bethel bewahrt hat. Menschen aus ganz Deutschland und viele Kirchengemeinden unterstützen die diakonische Arbeit der Anstalten, indem sie ihnen ihre guten, gebrauchten Sachen überlassen. So findet ein Team von rund 100 behinderten und nicht behinderten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern Arbeit in der Brockensammlung. Ein Teil der Sach- und Kleiderspenden wird direkt in Bethel verwendet.

### Krippenspiel

Auch in diesem Jahr hat das Krippenspiel unter freiem Himmel viel Zuspruch erfahren. Bis auf einen einzigen Hagelschauer spielte sogar das Wetter mit. Für die Vorbereitung, das Mitspielen und den Aufbau dankt die Kirchengemeinde zahlreichen Einzelpersonen und Familien sowie der Freiwilligen Feuerwehr und dem Männerchor Süderschmedby für deren Hilfe und Beteiligung.



Maria auf dem Weg, begleitet von vielen Kindern

Alles, was nicht in Bethel verwertet werden kann und nicht für die Not- oder Katastrophenhilfe zur Verfügung gestellt wird, wird an Vertragshändler weiterveräußert. Die Erlöse durch Verkäufe dienen der diakonischen Arbeit für benachteiligte Menschen, die von den v. Bodelschwingsche Anstalten Bethel geleistet wird.

In der Zeit vom 08. Februar bis 14. Februar 2005 beteiligt sich die Ev. Kirchengemeinde Sieverstedt an der Kleidersammlung. In diesem Zeitraum können Sie in der Zeit von jeweils 09.00 bis 12.00 Uhr Ihre Kleidersäcke in der Altentagesstätte, Kirchenweg 2, Sieverstedt, abgeben. Hierfür können Sie vorher leere Kunststoffsäcke während der Öffnungszeiten im Kirchenbüro abholen, aber auch andere Verpackungen hierfür verwenden. In die Kleidersammlung können Sie gut erhaltenen Kleidung und Wäsche, Schuhe, Handtaschen, Plüschtiere, Pelze und Federbetten - jeweils gut verpackt (Schuhe bitte paarweise bündeln) - geben. Nicht in die Kleidersammlung gehören: Lumpen, nasse, stark verschmutzte oder stark beschädigte Kleidung und Wäsche, Textilreste, abgetragene Schuhe, Einzelschuhe, Gummistiefel, Skischuhe, Klein- und Elektrogeräte.

**Helfen auch Sie, indem Sie Ihre gute gebrauchte Kleidung und tragfähige Schuhe der Sammlung für Bethel spenden. Für Ihre Unterstützung danken wir Ihnen im Namen der v. Bodelschwingsche Anstalten Bethel.**



Der Engel verkündigt die Weihnachtsbotschaft: „Euch ist heute der Heiland geboren!“



Könige an der Krippe

<p><b>Birte Ledderer</b> Dorfstraße 18 24963 Tarp Tel.: 04638/1059</p>	<p><b>ltzehoer</b> Versicherungen</p>
<p><b>Wilma Wimmer</b> Stapelholmer Weg 15 24988 Oeversee Tel.: 04630/93361</p>	<p><b>Ihre kompetenten und fairen Ansprechpartner in allen Versicherungsfragen</b></p>

<p><b>Petersen</b> Bestattungen</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden</li> <li>● Überführungen</li> <li>● Erledigung aller Formalitäten</li> <li>● Tag und Nacht erreichbar</li> </ul> <p>24988 Oeversee-Frörup · Süderweg 2 Tel. 0 46 38 / 71 66 Mobil 01 73 2 40 60 00</p>
---	--



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1  
Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
e-mail: Kirchengemeinde-Tarp@t-online.de  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
Mo., Di., Do. und Fr. von 9.00-12.00 Uhr

### Gottesdienste

Sonntag	30. Januar	10.00 Uhr	Musikalischer Gottesdienst	Pastor Neitzel und Bläsertrio
Sonntag	06. Februar	10.00 Uhr	mit Feier des Hl. Abendmahls	Pastor Neitzel
Sonntag	13. Februar	10.00 Uhr		Pastor Neitzel
Montag	14. Februar	18.00 Uhr	Passionsandacht, anschl. Gesprächskreis	
Sonntag	20. Februar	10.00 Uhr		Pastor Neitzel
Donnerstag	24. Februar	15.00-16.30 Uhr	„Kinderkirche“	Kindergottesdienstteam
Sonntag	27. Februar	10.00 Uhr	Vorstellungsgottesdienst	der Konfirmanden Pastor Ahrens

### Kindergottesdienst

#### HERZLICH WILLKOMMEN, LIEBE KINDER !

Der Kindergottesdienst findet wieder regelmäßig parallel zum sonntäglichen Gottesdienst statt. Also liebe Eltern, bringen Sie Ihre Kinder zum Gottesdienst mit - einfach so - ohne Anmeldung. Es wird gesungen und gebastelt, biblische Geschichten aus der Kinderbibel vorgelesen und gebetet.

Unser Kindergottesdienstteam gestaltet also während des Gottesdienstes eine eigene Andacht für die Kinder im Kindergottesdienstraum in unserer Versöhnungskirche, so dass für die Großen und für die Kleinen in der Gemeinde etwas geboten wird.

Nähere Infos erhalten Sie bei Frau Winkler, Tel. 808277 oder bei Frau Neitzel, Tel. 441.

#### Passionsandacht mit anschl. Gesprächskreis

Am Montag, 24. Januar um 19.00 Uhr laden wir herzlich zum monatlichen Gesprächskreis mit Pastor Neitzel ins „Haus der Diakonie“, Holm 5 ein.

#### Hausbibelkreise

Wir wollen uns regelmäßig alle zwei Wochen zu einem Hausbibelkreis treffen.

Wer Interesse am gemeinsamen Bibellesen und den Austausch darüber hat, möge sich an Frau Ursula Gesk, Tel. 04638/7248 und Frau Elke Winkler, Tel. 04638/808277 wenden.

#### Vorbereitungskreis zum Weltgebets-tag

Die Gebetsordnung für den Weltgebetsstag der Frauen, der in diesem Jahr am Freitag, 4. März in der ganzen Welt gefeiert wird, haben Frauen aus Polen unter dem Motto „Lasst uns Licht sein“ erstellt. Die kath. und die evang. Kirchengemeinden in Tarp werden an diesem Tag um 17.00 Uhr gemeinsam in der evang. Versöhnungskirche einen

ökumenischen Gottesdienst feiern. Wer Lust und Zeit hat, diesen Gottesdienst mit vorzubereiten, erhält weitere Infos über Termine usw. unter Tel. 441 Kirchenbüro, Im Wiesengrund oder bei Frau Merettig, Tel. 04638/7946. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

### Besondere kirchenmusikalische Aktivitäten

#### Kirchenkonzert

#### „Lieder aus Passion“

mit Werken von Mendelssohn-Bartholdy, Strauss, Brahms, Wagner, Wolf, Schumann u. Schubert  
Mitwirkende:  
Horst Gebhardt, Tenor, Nadja Mchantaf, Sopran  
Hans-Martin Willy, Klavier

**Versöhnungskirche Tarp**  
**22. Februar 2005, 18.00 Uhr**  
(Eintritt frei, Kollekte erbeten)

### Wöchentliche Veranstaltung:

**dienstags 19.30 bis 21.00 Uhr**  
**Kirchenchorprobe in der Seniorentagesstätte**  
Im Wiesengrund  
Chorleitung: Wilhelm Tatzig

### KINDER - UND JUGENDGRUPPEN in den Gemeinderäumen am Pastoratsweg

#### KIKI Kinderkirche

Jeden letzten Donnerstag im Monat während der Jungschar. Wir wollen Kindergottesdienst feiern mit Kindern ab 5 Jahren und alle Kinder sind herzlich willkommen. Es wird gesungen, gebetet und gespielt.

Treffen: 15.00 Uhr im Gemeindehaus, Pastoratsweg, Schluss: 16.30 Uhr  
Nächster Termin: Donnerstag, 24. Februar 2005.

### mittwochs

16.00 bis 17.30 Uhr  
Mädchenclub 7 bis 12 Jahre

### donnerstags

15.00 bis 16.30 Uhr Jungschargruppe für Kinder von 5 bis 11 Jahren  
18.00 bis 19.30 Uhr Jugendgruppe ab 12 Jahre

### AKTIVITÄTEN IN DER SENIORENTAGESSTÄTTE,

#### Im Wiesengrund

Ihre Ansprechpartnerin „Im Wiesengrund“ Frau Irma Traut Börstinghaus und Frau Marianne Clausen sind am besten mittwochs vormittags unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

### Verspielen

**Wie immer findet auch in diesem Jahr traditionell das „Verspielen“ im Wiesengrund statt. Alle Tarper Seniorinnen und Senioren laden wir am Dienstag, 22. Februar 2005 um 14.30 Uhr hierzu herzlich ein**

Neu hinzugezogene Senioren/innen möchten wir auch einmal ausdrücklich zu unseren Dienstag-Unterhaltungsnachmittagen einladen. Zurzeit werden gerne Gesellschaftsspiele wie Rommé, Rummicup oder Mensch-ärgere-dich-nicht gespielt. Aber vielleicht hätten Sie einen anderen Wunsch?

Mit dieser Einladung sprechen wir natürlich auch allen Senioren/innen an, die bislang noch nicht in unserem Hause waren.

Mit herzlichen Grüßen  
Ihr Wiesengrundteam

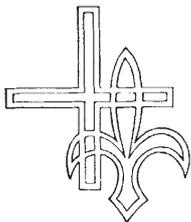
### Weitere Veranstaltungen im Wiesengrund

Mo. 9.30 Uhr „QiGong“ (zzt. belegt)  
Di. 9.30 Uhr Sitzgymnastik  
Di. 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag  
Mi. 10.00 Uhr Wanderung in kleinen Gruppen  
Mi. 12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen  
Mi. 13.00 Uhr Heiteres Gedächtnistraining nach Absprache  
Do. 9.30 Uhr Ausgleichsgymnastik  
Fr. 11.30 Uhr Gemeinsames Mittagessen

### KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

Jeden zweiten Donnerstag im Monat findet um 14.30 Uhr in der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp für MS-Erkrankte und ihre Familienangehörigen ein Treffen statt.  
Ansprechpartnerin: Frau Christa Ohmsen, Tel. 04638/962.

**Das Amt im Internet**  
**Internet-Adresse:**  
**www.amtoeversee.de**



In allen Trauerfällen wenden Sie sich vertrauensvoll an uns

## Bestattungen Timm

Fachgeprüfter Bestatter

24852 Eggebek, Hauptstraße 26 b

Telefon 0 46 09/3 63 · Fax 0 46 09/2 79

25884 Viöl, Am Markt 10, Tel. 0 48 43/20 24 24

- Erd- und Feuerbestattungen auf allen Friedhöfen im Stadt- und Landkreis
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Hausbesuche auf Wunsch sofort
- Bestattungsvorsorge
- Tag und Nacht zu erreichen unter ☎ 0 46 09/3 63



## Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

M. Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12 · e-mail: m.friesicke-ohler@web.de  
Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeindegemeinschaft Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10.00-12.00 Uhr und Freitag, 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

### GOTTESDIENSTE

#### ST. PETRUS-KIRCHE EGGBEK

13. Februar, 10.00 Uhr  
Familiengottesdienst mit P. Friesicke-Öhler

27. Februar, 10.00 Uhr  
Gottesdienst mit P. Friesicke-Öhler

#### ST. KATHARINEN-KIRCHE KLEINJÖRL

06. Februar, 10.00 Uhr,  
Gottesdienst mit P. Fritsche

06. Februar, 11.00 Uhr,  
Taufgottesdienst mit P. Fritsche

20. Februar, 10.00 Uhr,  
Gottesdienst mit P. Fritsche

06. März, 10.00 Uhr,  
Gottesdienst + Abendmahl mit P. Fritsche

### Das Kirchenbüro ist vom 21. Februar bis 04. März geschlossen

#### BESTATTUNGEN:

Horst Heinrich Fritz Winkler aus Eggebek, 80 Jahre

Anni Dorothea Berta Meta Krüger, geb. Hühne aus Jerrishoe, 97 Jahre

Rudolf Johannes Carstens aus Jerrishoe, 87 Jahre

#### Die nächsten Taufftermine:

Sonntag, 13. März in Eggebek

Sonntag, 03. April in Jörl

Sonntag, 09. Mai in Eggebek

Wenn Sie sich oder Ihr Kind taufen lassen wollen, vereinbaren sie mit dem Kirchenbüro bitte einen Termin.



## Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH

### WOCHENENDDIENST

#### DER GEMEINDESCHWESTERN IM FEBRUAR 2005

5./6.2.04	Sr. Wilhelmine Karstens und Sr. Claudia Asmussen
12./13.2.	Sr. Anne Behrens und Sr. Anke Gall
19./20.2.	Sr. Magret Fröhlich und Sr. Anne Behrens
26./27.2.	Sr. Claudia Asmussen und Sr. Wilhelmine Karstens

Die Schwestern sind zu erreichen über die Diakoniestation im  
Amt Oeversee, Tel.: 0 46 38 / 21 02 25. In Notfällen über die Handy-Nr.  
0172 45 45 285

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 15. Februar statt

## Kath. Kirche St. Martin Tarp

### Termine im Februar 2005

Hl. Messen: samstags, 17.00 Uhr

Familienmesse: Samstag, 5. Febr., um 17.00 Uhr mit Aufnahme der neuen Messdiener.

Neue Messdiener: Donnerstag, 3.2. und 17.2. von 16.30-17.30 Uhr. Die Fackelträger 2004 sind ebenfalls zu diesen Treffen eingeladen.

### Sternsingeraktion 2005

Kinder haben eine Stimme - dek mi sitti riak rong

In diesem Jahr sammelten unsere Sternsinger für das Partnerland Thailand und die von der Flutkatastrophe betroffenen Länder 6.778,- Euro.

In Tarp haben sich drei Gruppen auf den Weg gemacht, in Flensburg waren neun Sternsingergruppen unterwegs. Auffallend viele Kinder aus unterschiedlichen Völkern und Nationen waren unter den Sternsängern vertreten und erfreuten die Familien mit ihrem kräftigen Gesang. Die Sternsinger besuchten das Franziskus-Krankenhaus, das Katharinenhospiz, das Albertinenstift und das neue Aktivitätshaus in der Gartenstadt und viele Familien von Tarp bis Großenwiehe, von Flensburg bis Glücksburg. Unsere Aktion begann mit einem Besuch beim Stadtpräsidenten Herrn Laturnus zusammen mit den Sternsängern der ev. Kirchengemeinde Adelby.

Allen Sternsängern, tatkräftigen Helfern und allen, die uns so herzlich aufgenommen und gespendet haben, danken wir von Herzen.  
Schw. M. Bernardine

Wenn Sie kirchlich heiraten wollen:  
Vereinbaren Sie zuerst einen Termin für die Trauung mit dem Kirchenbüro. Der Pastor besucht Sie danach zur Vorbereitung des Traugottesdienstes.

### Kleidersammlung für

## Bethel

vom 8.02.-14.02.05, 15 bis 16 Uhr

#### Abgabestellen:

die Ev. Gemeindehäuser in Eggebek,  
Hauptstr. 52 und Kleinjörl, Eggebeker Straße 3  
**IHR KLEIDERSCHRANK IST PROPPE-VOLL? Und viele Sachen finden Sie nicht mehr anziehend? Dann trennen Sie sich doch davon - für einen guten Zweck. Wir sammeln Ihre Spenden. Überlassen Sie Ihre guten, gebrauchten und tragfähigen Sachen der Brockensammlung Bethel. Ein Teil der Sachen wird direkt in Bethel verwertet. Ansonsten gilt das Prinzip des „fairen“ Handelns. Verschenken Sie bitte nur, worüber Sie sich auch selbst freuen würden!**  
Was kann in die Kleidersammlung?

Gut erhaltene Kleidung, Wäsche, Schuhe, Handtaschen, Plüschtiere, Pelze und Federbetten - jeweils gut verpackt (Schuhe bitte paarweise bündeln). Nicht in die Kleidersammlung gehören!  
Lumpen, nasse, stark verschmutzte oder stark beschädigte Kleidung und Wäsche, Textilreste, abgetragene Schuhe, Einzelschuhe, Gummistiefel, Skischuhe, Klein- und Elektrogeräte.

### Bekanntmachung von Pachtflächen

Die Ev.-Luth. Kirchengemeinde gibt bekannt, dass folgende Flächen in Kleinjörl zur Neuverpachtung frei geworden sind:

0,8622 ha Graswiese, Flurstück 52/1, Kleinjörl, am

Pastorat, Eggebeker Str. 3 und

0,56 ha Graswiese, Flurstück 56+54, Kleinjörl, an der Kirche.

Anfragen an: Kirchenbüro, Tel. 04609-312

Pachtangebote mit Angabe des Pachtpreises bitte bis zum 20. März 2005 an:

Kirchenkreisverwaltung, Herr Müller, Postfach 2047, 24910 Flensburg

### SENIOREN

#### Club der älteren Generation

Am Rosenmontag, dem 7. Februar feiern wir Fasching von 15.30 - 19.00 Uhr im Gärtnerkrug in Eggebek.

Wer etwas Lustiges beim Fasching vortragen kann, der steige in die „Bütt“, so dass alle sich daran freuen können. Gute Gesundheit und ein frohes Wiedersehen wünscht Erna Hansen.

„Wer die Hoffnung  
vor seinen Wagen  
spannt, fährt  
doppelt so schnell.“  
(Polnisches Sprichwort)

Sie können helfen: Spendenkonto 10 111, KD-Bank für Kirche und Diakonie, BLZ 350 601 90

Hoffnung  
für Osteuropa  
www.hoffnung-fuer-osteuropa.de

## SPORT

### Thomas-Benthien-Pokal ausgeschossen

Als Jahresabschluss wurde im Schützenverein Tarp der vom ehemaligen Vorsitzenden Thomas Benthien gestifteten Pokal ausgeschossen. Bevor der Vorsitzende Hubertus Klöck die Pokalverleihung mit seinem Schützenmeister Wolfgang Sommer durchführte, bedankte er sich bei den vielen Helfern für die Durchführung dieser und den vielen anderen Aktivitäten im Jahr 2004. Er wies daraufhin, das man wieder auf ein erfolgreiches Jahr zurückblicken kann. Besonders bedankte er sich bei den Jugendlichen, die



Von links nach rechts: Hubertus Klöck (1. Vors.), Levke Oje, Alexandra Schlemmer, Alexander Treptow, Wolfgang Treptow (2. Vors.)

bei jeder Veranstaltung, egal ob Fest, Kommerz, Urzug oder Pokalschießen sehr aktiv beteiligt waren. Gerade in einer Zeit mit vielen Veränderungen ist es wichtig, das ein Verein auf seine Mitglieder zählen kann.

Die Pokale konnte der 1. Vorsitzende bei den Senioren an Mexandra Schlemmer und bei den Jugendlichen an Alexander Treptow übergeben. Den Sonderpreis für die Jugend wurde an diesem Tag ebenfalls ausgeschossen. Das Ergebnis war sehr knapp und am Ende konnte Levke Oje den Preis aus den Händen von Hubertus Klöck in Empfang nehmen. Der Preis wurde in diesem Jahr von Heinz König gestiftet.

Die anschließende Weihnachtsfeier mit Tombola (vielen Dank an die vielen Spender) wurde von Veronika Sommer durchgeführt. Alle waren sich zum Schluss einig:

Es war ein gelungener Jahresabschluss und wir freuen uns schon auf unser Jubiläumsjahr 2005 und werden auch dann wieder aktiv das Vereinsleben gestalten.

Man war sich einig, das viel Arbeit zu unserem 100-jährigen am 18.06.05 und 19.06.05 auf uns zu kommt und wir das gemeinsam bewältigen werden.

### Einladung

Liebe Mitglieder der Tarper Vereine und Verbände und an die Gewerbetreibenden in der Gemeinde Tarp,

zum diesjährigen Ausschießen des Helmut-Baack-Pokals im Schützenheim Tarp lade ich Euch hiermit recht herzlich ein. Das Pokalschießen findet an folgenden Tagen statt:

Dienstag, 08. Febr. 2005 von 18:00-21:00 Uhr

Mittwoch, 09. Febr. 2005 von 18:00-21:00 Uhr

Donnerstag, 10. Febr. 2005 von 18:00-21:00 Uhr

Freitag, 11. Febr. 2005 von 18:00-20:00 Uhr

Die Pokalverleihung findet am Freitag, den 11. Februar 2005 nach dem Auswerten statt.

#### Bedingungen:

Geschossen wird auf insgesamt 3 Streifen. (2 Wertungsstreifen a 10 Schuss und 1 Probestreifen mit Schusszahl nach Bedarf).

Die Startgebühr beträgt 6,00 Euro pro Mannschaft und ist beim Eintreffen des 1. Schützen zu entrichten. Scheiben und Munition werden vom Schützenverein gestellt.

Gemischte Mannschaften: 4 Schützen mit einem

Streichergebnis (Damen, Herren und Jugendliche) sind selbstverständlich wieder zugelassen. Es darf nur für einen Verein / oder Verband gestartet werden, wobei nur ein Schütze dieser Mannschaft dem Schützenverein Tarp angehören darf. Die Gewehre und Munition werden vom Schützenverein Tarp gestellt.

Für die Jugendmannschaften, die teilnehmen gibt es einen eigenen Pokal, den die beste Jugendmannschaft bekommt.

Ich bitte Euch, die Meldung der Mannschaften möglichst vor Beginn der Schießtage bei mir oder im Schützenheim abzugeben. Beim Trainings-schießen für das Baack-Pokalschießen wird eine Standgebühr von 1,- Euro erhoben für Scheiben und Munition.

Anmeldungen bei:

Wolfgang Sommer Kiebitzweg 3 24963 Tarp Tel.: 04638 899474 oder im Schützenheim dienstags von 19:30 - 21:30 und sonntags von 10:30 - 12:30 Uhr Tel. 04638 1511

#### Wichtiger Hinweis:

Trainingsmöglichkeiten dienstags von 19:00-21:00 Uhr und sonntags von 10:00-12:00 Uhr

Wir hoffen, daß dieses „Kontaktschießen“ auch in diesem Jahr bei Euch einen großen Anklang findet und wünschen allen Teilnehmern eine ruhige Hand, viel Glück und ein „Gut Schuss“!

### Verena Ihnenfeld wurde Vize-Kreismeisterin

Die Kreis-Jugendmeisterschaften 2005 des KKV Schleswig-Flensburg fanden diesmal zu ungewohnter Zeit, bereits am 12.12.2004, auf den Kegelbahnen im „Wikingcenter“ in Schleswig, statt. Da die Zahl der jugendlichen Kegler/-innen in unserem Kreis leider weiter rückläufig ist, verlief die Veranstaltung auf der Anlage sehr ruhig und reibungslos ab.

Bei den Einzelwettbewerben der weiblichen Jugend A - Keglerinnen gingen diesmal 6 Starterinnen gleich in den Meisterschaftslauf. Nach einiger Zeit stellte sich doch heraus, dass die Schleswiger Bahnen sehr, sehr schwer zu kegeln waren.

Doch auch nach anfänglichen Schwierigkeiten konnte sich Verena den Vize-Kreismeistertitel holen.

Tinte gibt's  
im Kaufhaus.  
Blut nicht.

SPENDE  
BLUT  
MACH' DICH STARK

Therapie und Infos 0800 11 949 11  
oder www.DRK.de

SENIORENWOHPARK  
„Villa Carolath“ GmbH  
Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0

Unsere zweite relativ junge Keglerin Anna Winkler kam überhaupt nicht zu recht, auf diesen schweren Bahnen. Sie hatte sich immerhin noch einen 5. Platz erkämpft.

Unter allen siebzehn jugendlichen Kegler, kegelten 76 % unter Schnitt. Dieses ist wiederum bei einer Meisterschaft ein viel zu hoher Wert.

Unsere beiden Keglerinnen Verena und Anna werden uns im Februar 05 bei der Bezirksjugendmeisterschaften in Flensburg- Sportland vertreten.

Für die Kegelabteilung des TSV Tarp ist dieses wieder eine stolze Leistung und dafür einen „HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH“ und ein dreifaches „G U T H O L Z“

K.H.



Nathalie Ehmke und Sara Bundtzen zeigen stolz ihre Urkunden

## Turnerinnen des TSV Tarp mit besonderer Ehrung

Eine ganz besondere Ehre wurde zwei Turnerinnen des TSV Tarp zuteil. Nathalie Ehmke (9 Jahre) und Sara Bundtzen (10) bekamen vom Vorsitzenden des Schleswig-Holsteinischen Landesturnverbandes (SHTV) Volker Klüßendorf eine Ehrenurkunde überreicht. Im „Gerätturnen für Frauen“ waren die beiden für die Landesauswahl Schleswig-Holstein (SH) beim internationalen Alsterpokal gestartet und hatten in ihrer Altersklasse den ersten Platz belegt. Beide Turnerinnen sind neben zwei weiteren Tarper Nachwuchsturnern erneut in den Landeskader berufen worden.

Besonders schön war die Ehrung, weil sie im Rahmen der Showveranstaltung „Feuerwerk der Turnkunst“ im VIP-Raum der Kieler Ostseehalle in der Gruppe „Leistungssport“ durchgeführt wurde. Zahlreiche Gäste spendeten Beifall. Für den Kreisturnverband nahm der Sportlehrer des TSV Tarp Peter Doose an der Ehrung teil.

Trainiert wurden die beiden hoffnungsvollen Talente von Anja Mai und Nadine Leipelt. Zwei weitere Turnerinnen, Christin Mai und Sarah Kay, waren bei der gleichen Veranstaltung in anderen Altersklassen gestartet. Beide erreichten mit ihrer Alterauswahl gegen verschiedene Nationalmannschaften die beste Platzierung einer deutschen Mannschaft.

## Artikel für Haus und Garten Heim- und Handwerkerbedarf

Wir freuen uns auf Sie!

**N. THOMSEN G.M. TARP**  
B.H.

Landmaschinen · Stall- und Gülletechnik  
Heizungsbau · Sanitär · Baustoffe

24963 Tarp · Tel. 0 46 38/89 44-0 · Fax 0 46 38/89 44-44  
www.thomsen-tarp.de E-Mail: info@thomsen-tarp.de

**BERAN**

—††—  
BESTATTUNGSDIENST

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

auf den Friedhöfen Tarp, Eggebek, Klein-Jörl und Viöl  
Ausacker - Schafflund - Flensburg - Glücksburg

**Tag & Nacht**

**gebührenfrei**  
**0800 933 2300**

Umweltzerstörung im Süden mit seinen katastrophalen Folgen für die Armen, ist vielfach eine Folge unseres Lebens- und Konsumstils im Norden.

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

Leider müssen sich die Eltern dieser erfolgreichen Gruppe Sorgen machen. Wegen vereinsinterner Querelen findet bereits seit November kein qualifiziertes Training mehr statt. Es gibt sogar Anzeichen, dass diese Sparte mit zurzeit 16 Talenten ganz „geopfert“ wird. Die Kunstturnerinnen hoffen auf die Mitgliederversammlung und darauf, dass die Entscheidungsträger das Wohl der Kinder im Auge haben.

## Reitabzeichenlehrgang für alle Klassen

In den Osterferien findet wieder ein Reitabzeichenlehrgang für alle Klassen inkl. Basis Pass in Jarplund-Weding statt. Unter Leitung von Bianca Jessen werden in einem 12-tägigen Vorbereitungslehrgang die erforderlichen Kenntnisse in Theorie und Praxis vermittelt. Pferde oder Ponys können ggf. zur Verfügung gestellt werden. Anmeldungen und Informationen unter 0171-869 1316.



*Wir gratulieren*

## Geburtstage im Monat FEBRUAR 2005

### Gemeinde Oeversee

Heinz-Jürgen Ahlbory	04.02.1920	Sniederberg 8
Ruth Husfeld	07.02.1930	Stapelholmer Weg 83
Gertrud Stoye	11.02.1916	Sniederberg 22
Günther Koch	12.02.1932	Heidweg 2 B
Willi Stange	20.02.1925	Treenetal 10
Catharina Andresen	22.02.1923	Achter de Schmee 1 B
Wilfried Niessen	23.02.1932	Tondernweg Nord 4

### Gemeinde Sieverstedt

Hermann Müller	03.02.1935	Sieverstedter Str. 29
Ernst August Johannsen	05.02.1927	Süderholz 3
Martin de Vries	12.02.1931	Trollkjer 2
Marga Johna	15.02.1932	Stenderupfeld 5
Helma Langholz	15.02.1932	Lehmland 4
Helga Andresen	17.02.1929	Norderstraße 7
Bernhard Börensens	21.02.1928	Oberdorf 9
Elfriede Ohm	21.02.1935	Raiffeisenstr. 18

### Gemeinde Tarp

Liese-Lotte Bastian	02.02.1925	Stapelholmer Weg 34
Christa Asmussen	04.02.1922	Jerrishoer Str. 6
Else Matzen	06.02.1928	Jerrishoer Str. 6
Ernst Thomsen	06.02.1928	Oelmarkweg 9
Eva Meier	08.02.1925	Stapelholmer Weg 3
Anneliese Hartmeyer	10.02.1927	Jerrishoer Str. 6
Charlotte Kollhoff	11.02.1920	Wanderuper Str. 21
Elisabeth Thomsen	12.02.1927	Kastanienallee 24
Hans Röh	14.02.1925	Grüner Weg 1
Eva Mommsen	15.02.1921	Ginsterweg 8
Willi Janke	16.02.1920	Wanderuper Str. 21
Herta Thomsen	17.02.1914	Pastoratsweg 5
Alfred Schultz	18.02.1916	Wanderuper Str. 21
Fritz Kruse	18.02.1927	Wanderuper Str. 3
Anny Röh	19.02.1925	Grüner Weg 1
Gisela Quermann	19.02.1933	Im Wiesengrund 3
Anna Dreier	20.02.1914	Im Wiesengrund 8
Johanne Ingerwersen	21.02.1915	Jerrishoer Str. 6
Otto Severloh	22.02.1935	Walter-Saxen-Str. 1
Gerhard Urbutat	28.02.1921	Wanderuper Str. 21
Bothilde Carstensen	28.02.1935	Schulstr. 4

### Gemeinde Sankelmark

Elise Rieth	08.02.1925	Dorfstr. Munkwolstrup 1
Wilhelm Wilkens	17.02.1922	Bahnhofstr. 5
Lisa Seemann	17.02.1927	Barderuper Str. 13
Otto Bülow	18.02.1913	Bahnhofstr. 4
Grete Andresen	18.02.1922	Pumpstr. 2
Lisa Ebsen	27.02.1934	Birkenweg 12

# 1550

## Eggebek - Tarp - Barderup - Flensburg

Fahrnummer Information zum Fahrplan	Montag - Freitag															
	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	444
101 Eggebek, Westerveke ab	8:43	8:58		9:33			7:13		7:38	8:58		8:58	11:28	12:28	13:28	14:28
102 Eggebek, ZOB	8:49	9:19		9:39			7:19		8:09	9:09		10:00	11:30	12:30	13:30	14:30
103 Amnisov	8:52	9:17		9:42			7:25		8:07	9:07		10:07	11:37	12:37	13:37	14:37
104 Tarp, Kärlshøj				9:45	9:49	9:49				9:13		10:13			10:43	
105 Tarp, Citronste	9:06	9:20		9:48	9:49	9:49	7:30		8:13	9:13		10:13	11:43	12:43	13:43	14:43
106 Frtrup	9:00	9:24		9:54	9:54	9:54	7:45		8:19	9:23		10:23	11:50	12:50	13:50	14:50
107 Deventer, Schule	9:03	9:27		9:58	9:58	9:58	7:48		8:23	9:28		10:28	11:53	12:53	13:53	14:53
108 Søndermark	9:09	9:30		7:00	7:00	7:00	7:49		8:28	9:28		10:28	11:58	12:58	13:58	14:58
109 Barderup, Mibe			9:52					8:01			9:20					13:58
110 Søndermark, Kærskov			7:02					8:11			9:30					13:58
111 Birkhav	9:08	9:32	7:03	7:03	7:03	7:03	7:54	8:13	9:28	9:38	10:30	11:58	12:58	13:58	14:00	14:58
112 Jæstved	9:09	9:33		7:04	7:04	7:04	7:52		8:30	9:33		10:33	12:00	13:00	14:00	15:00
113 FL, Fjordpark Abz	9:12	9:36		7:08	7:08	7:08	7:56		8:33	9:36		10:36	12:03	13:03	14:03	15:03
114 FL, Lise-Möller-Stråle	9:14	9:40		7:10	7:08	7:10	7:57		8:35	9:37		10:37	12:06	13:06	14:06	15:06
115 FL, ZOB	9:19	9:45		7:20	7:20	7:20	8:08		8:48	9:48		10:48	12:19	13:19	14:19	15:19
116 FL, Ege	ab			7:25	7:25	7:25										

Fahrnummer Information zum Fahrplan	Montag - Freitag					Sonnabend								Sonntag		
	20	32	34	35	40	604	608	610	612	614	616	618	620	802	804	806
101 Eggebek, Westerveke ab	18:28	18:28	17:28	18:13	18:28	6:28	8:28	11:28	12:28	13:28	14:28	15:28	16:28	8:58	12:28	18:28
102 Eggebek, ZOB	18:30	18:30	17:30	18:15	18:30	6:30	8:30	11:30	12:30	13:30	14:30	15:30	16:30	9:00	13:30	18:30
103 Amnisov	18:37	18:37	17:37		18:37	6:37	8:37	11:37	12:37	13:37	14:37	15:37	16:37	9:07	13:37	18:37
104 Tarp, Kärlshøj			18:43	18:23			8:43							9:12	13:42	
105 Tarp, Citronste	18:45	18:45	17:45		18:45	6:45	8:45	11:45	12:45	13:45	14:45	15:45	16:45	9:15	13:45	18:45
106 Frtrup	18:50	18:50	17:50		18:50	6:50	8:50	11:50	12:50	13:50	14:50	15:50	16:50	9:20	13:50	18:50
107 Deventer, Schule	18:53	18:53	17:53		18:53	6:53	8:53	11:53	12:53	13:53	14:53	15:53	16:53	9:23	13:53	18:53
108 Søndermark	18:58	18:58	17:58		18:58	6:58	8:58	11:58	12:58	13:58	14:58	15:58	16:58	9:27	13:57	18:58
109 Barderup, Mibe																
110 Søndermark, Kærskov																
111 Birkhav	19:08	19:08	17:58		19:08	6:58	8:58	11:58	12:58	13:58	14:58	15:58	16:58	9:30	14:00	19:08
112 Jæstved	19:09	17:08	19:00		20:00	7:00	9:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	20:00	9:30	14:00	20:00
113 FL, Fjordpark Abz	19:03	17:03	19:03		20:03	7:03	9:03	12:03	13:03	14:03	15:03	16:03	20:03	9:36	14:06	20:03
114 FL, Lise-Möller-Stråle	19:05	17:05	19:05		20:05	7:05	9:05	12:05	13:05	14:05	15:05	16:05	20:05	9:36	14:06	20:05
115 FL, ZOB	19:18	17:18	19:18		20:18	7:18	9:18	12:18	13:18	14:18	15:18	16:18	20:18	9:48	14:18	20:18
116 FL, Ege	ab															

444 = Verkehrt nicht am 24. und 31. 12.  
 F = Verkehrt nur an Feiertagen  
 S = Verkehrt nur an Schultagen

Dänischer Østjysk Bus  
 60 Flensburger 13, 2091 Flensburg

# 1550

## Flensburg - Barderup - Tarp - Eggebek

Fahrnummer Information zum Fahrplan	Montag - Freitag															
	1	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31
101 FL, ZOB ab		8:30	7:00	8:15	9:08	10:38	11:08		12:38	13:20		14:30	15:35		16:30	17:30
102 FL, Tegøby		8:35	7:05	8:20	9:05	10:35	11:05		12:35	13:25		14:35	15:40		16:35	17:35
103 FL, Fjordpark Abz		8:40	7:10	8:25	9:10	10:40	11:10		12:40	13:30		14:40	15:45		16:40	17:40
104 Jæstved		8:43	7:13	8:28	9:13	10:43	11:13		12:43	13:35		14:43	15:48		16:43	17:43
105 Birkhav		8:45	7:15	8:30	9:15	10:45	11:15	11:50	12:45	13:35	13:40	14:40	15:50	12:50	14:45	17:45
106 Barderup, Mibe								11:58			13:48			16:34		17:33
107 Søndermark			8:47	7:17	8:32	9:17	10:47	11:17		12:47	13:37		14:47	15:52		16:47
108 Oksens, Mark			8:48	7:18	8:33	9:18	10:48	11:18		12:48	13:38		14:48	15:53		16:48
109 Frtrup			8:51	7:22	8:37	9:22	10:52	11:22		12:52	13:42		14:52	15:57		16:52
110 Tarp, Theodor-Børn-Stråle	8:25	8:55	7:25	8:40	9:25	10:55	12:05		12:55	13:48		14:35	15:30		16:25	17:25
111 Tarp, Citronste	8:26	8:57	7:27	8:42	9:27	10:57	12:07		12:57	13:48		14:37	15:32		16:27	17:27
112 Tarp, Kärlshøj					9:58				13:00	13:51						17:50
113 Jæstved		7:50		8:45	9:34	11:08	12:08		13:04	13:55		15:00	15:55		17:00	18:00
114 Eggebek, Kirkebjerg	8:31	7:56	7:35	8:51	9:49	11:08	12:10		13:10	14:01		15:00	15:30		17:11	18:07
115 Eggebek, ZOB	8:32	7:58	7:37	8:53	9:42	11:08	12:12		13:12	14:03		15:00	15:32		17:13	18:10
116 Eggebek, Westerveke an	8:33	7:13	7:40	8:58	9:48	11:12	12:18		13:17	14:07		15:12	15:35		17:17	18:12

Fahrnummer Information zum Fahrplan	Montag - Freitag					Sonnabend								Sonntag			
	30	35				601	603	605	608	611	615	617	619	621	801	803	805
101 FL, ZOB ab	18:30	18:30				7:38	10:38	11:38	12:38	13:38	14:38	15:38	16:38	21:45	10:30	13:30	18:30
102 FL, Tegøby	18:35	20:35				7:35	10:35	11:35	12:35	13:35	14:35	15:35	16:35	21:50	10:35	13:35	20:35
103 FL, Fjordpark Abz	18:40	20:40				7:40	10:40	11:40	12:40	13:40	14:40	15:40	16:40	21:55	10:40	13:40	20:40
104 Jæstved	18:43	20:43				7:43	10:43	11:43	12:43	13:43	14:43	15:43	16:43	22:00	10:43	13:43	20:43
105 Birkhav	18:45	20:45				7:45	10:45	11:45	12:45	13:45	14:45	15:45	16:45	22:05	10:45	13:45	20:45
106 Barderup, Mibe																	
107 Søndermark	18:47	20:47				7:47	10:47	11:48	12:47	13:47	14:47	15:47	16:47	22:10	10:47	13:47	20:47
108 Oksens, Mark	18:48	20:48				7:48	10:48	11:48	12:48	13:48	14:48	15:48	16:48	22:15	10:48	13:48	20:48
109 Frtrup	18:52	20:52				7:52	10:52	11:52	12:52	13:52	14:52	15:52	16:52	22:20	10:53	13:53	20:52
110 Tarp, Theodor-Børn-Stråle	18:55					7:55	10:55	11:55	12:55	13:55	14:55	15:55	16:55	22:25	10:55	13:55	20:55
111 Tarp, Citronste	18:57	20:57				7:57	10:57	11:57	12:57	13:57	14:57	15:57	16:57	22:27	10:57	13:57	20:57
112 Tarp, Kärlshøj	19:00								13:00	14:00					11:00	13:00	
113 Jæstved	19:05	21:00				8:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	17:00	19:00	22:30	11:05	13:05	21:00
114 Eggebek, Kirkebjerg	19:11					8:06	11:06	12:06	13:11	14:11	15:06	17:11	19:06	22:34	11:11	13:11	21:06
115 Eggebek, ZOB	19:15	21:10				8:08	11:08	12:08	13:12	14:12	15:08	17:12	19:08	22:38	11:12	13:12	21:08
116 Eggebek, Westerveke an	19:17	21:12				8:10	11:10	12:10	13:15	14:15	15:10	17:15	19:10	22:40	11:12	13:12	21:10

444 = Verkehrt nicht am 24. und 31. 12.  
 S = Verkehrt nur an Schultagen

Dänischer Østjysk Bus  
 60 Flensburger 13, 2091 Flensburg